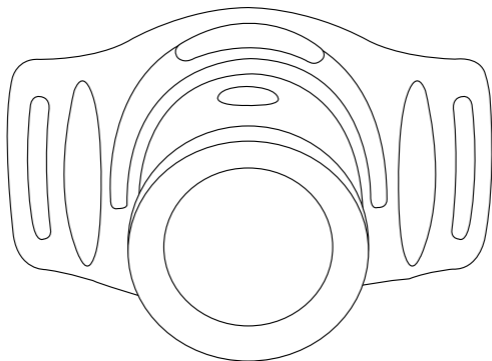
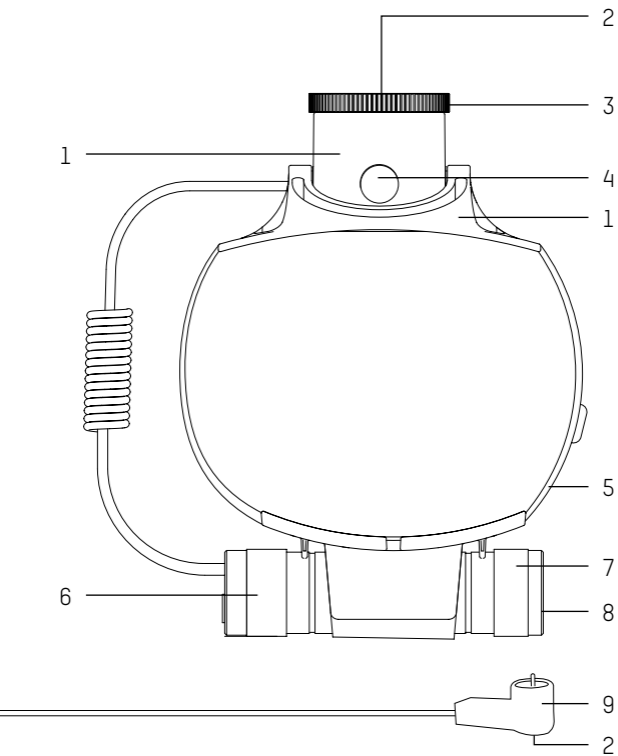


# HD550R

BEDIENUNGSANLEITUNG  
OPERATION MANUAL



1600-0325



# **D ORIGINAL-BEDIENUNGSANLEITUNG**

## **INHALTSVERZEICHNIS**

|                               | <b>SEITE</b> |
|-------------------------------|--------------|
| Produktbeschreibung           | 3            |
| Lieferumfang                  | 3            |
| Bestimmungsgemäße Verwendung  | 4            |
| Sicherheitshinweise           | 4            |
| Zeichenerklärung              | 4            |
| Sicherheitshinweise beachten! | 4            |
| Inbetriebnahme                | 6            |
| Ladevorgang                   | 6            |
| LED- Ladezustandsanzeige      | 7            |
| Reinigung/Wartung             | 7            |
| Technische Daten Leuchte      | 7            |
| Umwelthinweise   Entsorgung   | 8            |
| Haftungsausschlüsse           | 8            |
| Garantiehinweise              | 8            |

## **PRODUKTBESCHREIBUNG**

1. Halterung mit verstellbarem Neigungswinkel
2. Hauptlicht
3. Fokussierung
4. Ein-/Aus-Taster
5. Kopfband inkl. Akkugehäuseaufnahme
6. Akkugehäuse
7. Gehäusedeckel zum Aufschrauben
8. Ladekontaktierung
9. Ladekabel
10. Ladeanzeige-LED

## **LIEFERUMFANG**

1. Leuchte
2. USB -Ladekabel

3. ANSMANN 18650 Li-Ion Akku
4. Bedienungsanleitung

Packen Sie alle Teile aus und überprüfen Sie diese auf Vollständigkeit und Beschädigung. Beschädigte Produkte nicht in Betrieb nehmen. Sollten Sie Beschädigungen am Produkt feststellen kontaktieren Sie Ihren Händler/Verkäufer.

## BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

- Das Produkt dient als mobile Kopfleuchte
- Die Leuchte ist nicht zur Verwendung in anderen Anwendungen bestimmt
- Nicht für die Raumbelichtung im Haushalt geeignet
- Das Produkt ist nicht für den kommerziellen Gebrauch bestimmt

## SICHERHEITSHINWEISE

Diese Bedienungsanleitung enthält wichtige Informationen zur Benutzung und Inbetriebnahme für folgendes Produkt:

HD500R, in weiterem Text nur Leuchte bzw. Produkt genannt. Lesen Sie vor der ersten Benutzung Ihrer Leuchte sorgfältig diese Betriebsanleitung und handeln Sie danach. Bewahren Sie diese Betriebsanleitung für späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf. Bei Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und der Sicherheitshinweise können Schäden am Produkt und Gefahren (Verletzungen) für den Bediener und andere Personen entstehen.

Die Bedienungsanleitung bezieht sich auf gültige Normen und Regeln der Europäischen Union. Hierzu bitte auch die im Ausland landesspezifischen Gesetze und Richtlinien beachten.

## ZEICHENERKLÄRUNG

Bitte beachten Sie folgende Zeichen und Wörter, welche Sie in der Bedienungsanleitung, auf dem Produkt und auf der Verpackung verwendet werden.



### Information

Nützliche Zusatz-Informationen zum Produkt



### Hinweis

Dieser Hinweis warnt vor möglichen Schäden aller Art



### Warnung

Achtung – Gefährdung! Kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen

## SICHERHEITSHINWEISE BEACHTEN!

Augenverletzungen vermeiden - Nie direkt in den Lichtstrahl schauen oder anderen Personen ins Gesicht leuchten. Geschieht dies zu lange, kann durch Blaulichtanteile eine Netzhautgefährdung auftreten. Falls ein Lichtstrahl in die Augen trifft, sind

### RISIKOGRUPPE 2

ACHTUNG Möglicherweise kann gefährliche optische Strahlung von diesem Produkt ausgehen. Bei Betrieb nicht für längere Zeit in die Lampe blicken. Kann für die Augen schädlich sein.



die Augen zu schließen und der Kopf sollte von dem Lichtstrahl abgewendet werden. Diese Lampe überschreitet die Bedingungen der risikofreien Nutzung. Das Risiko bei der Verwendung hängt davon ab, wie der Nutzer mit der Lampe umgeht.

| Risikogruppe | Gefährdungsabstand / Hazard Distance (HD) <sup>[2]</sup> |
|--------------|--|
| 2            | 0m – 3,59m   |
| 1            | 3,59m – 35,90m   |
| Freie Gruppe | > 35,90m   |

<sup>[1]</sup> Dieser Wert gibt den Faktor an, um wieviel der Risikogruppengrenzwert zu der nächst niedrigeren Gruppe überschritten wird. Der Grenzwert liegt bei 1.

<sup>[2]</sup> Abstand von Auge zur Lampe, bei welchem die entsprechende Risikogruppe zutreffend ist.

- Produkt nicht öffnen oder modifizieren! Instandsetzungsarbeiten dürfen nur vom Hersteller oder einem von ihm beauftragten Servicetechniker oder einer vergleichbar qualifizierten Person durchgeführt werden.
- Halten Sie Kinder vom Produkt und der Verpackung fern. Das Produkt ist kein Spielzeug. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Produkt spielen.
- Dieses Produkt ist nicht zur Verwendung durch Personen (Kinder mit eingeschlossen) bestimmt, welche eingeschränkte körperliche, sensorische oder geistige Fähigkeiten aufweisen bzw. fehlende Erfahrung und Kenntnis im Umgang mit diesem Produkt haben. Solche Personen müssen von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Aufsichtsperson zuerst instruiert oder während der Produktbedienung beaufsichtigt werden!
- Die LED Lichtquelle ist nicht austauschbar, wenn die Lebensdauer der LED endet muss die komplette Leuchte ersetzt werden

- Alle angeleuchteten Gegenstände müssen mindestens 10cm von der Lampe entfernt sein!
- Das Leuchte nur nach bestimmungsgemäßer Verwendung benutzt werden.
- Produkt ist nicht zum Spielen geeignet.
- Produkt außer Reichweite von Kindern aufbewahren!
- Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise kann zu Schäden am Gerät oder zu gefährlichen Verletzungen von Personen führen!
- Halten Sie das Produkt stets trocken

#### **ACHTUNG**

- Das Produkt enthält einen austauschbaren Li-Ionen-Akku. Werfen Sie das Produkt nichts ins Feuer!
- Das Produkt darf nur in geschlossenen, trockenen und weiträumigen Räumen geladen werden, entfernt von brennbaren Materialien und Flüssigkeiten. Nichtbefolgung kann zu Verbrennungen und Bränden führen.
- Niemals einen Akku öffnen, quetschen, erhitzen oder in Brand setzen.
- Produkt nicht in explosionsgefährdeter Umgebung und im Regen verwenden sowie nicht übermäßiger Wärme aussetzen.
- Produkt nicht verwenden, wenn das Produkt beschädigt zu sein scheint

#### **INBETRIEBNAHME**

Die Leuchte wird durch den Taster eingeschaltet. Im eingeschalteten Zustand stehen folgende Leuchtstufen zur Verfügung:

1x drücken: LED 100%

2x drücken: LED 50%

3x drücken: LED 20%

Die Leuchte verfügt zusätzlich über einen Stroboskop Modus, welcher über einen Doppelklick des Tasters eingeschaltet wird. Das Ausschalten der Leuchte erfolgt durch langes Drücken (ca. 2 Sek.) des Tasters.

#### **LADEVORGANG**

Vor Erstbenutzung bitte die Leuchte vollständig aufladen. Bei Lagerung über einen längeren Zeitraum ebenfalls vorher laden, bei Lagerung mindestens 2x im Jahr aufladen, um eine Tiefentladung des Akkus zu verhindern.

Zum Laden der Leuchte den Akku in das Akkugehäuse einlegen. Legen sie den magnetischen Kontakt des Ladekabels auf die Lade-Kontaktierung des Akkugehäuses. Verbinden Sie das mitgelieferte USB-Ladekabel mit einem USB Port. Die Ladezeit kann aufgrund der Energiequelle (unterschiedliche Kapazität) variieren.

## LED-LADEZUSTANDSANZEIGE

Die Leuchte verfügt über eine LED-Ladezustandsanzeige.

Wird der Akku geladen, leuchtet die LED-Anzeige rot. Ist der Akku vollgeladen, leuchtet die LED-Anzeige grün.

## REINIGUNG | WARTUNG

- Reinigungsarbeiten nur mit einem leicht feuchten Tuch durchführen, anschließend gut trocken reiben.
- Produkt niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.
- Darauf achten, dass keine Flüssigkeiten in das Gehäuse eindringen.
- Keine harten Bürsten oder scharfe Gegenstände zur Reinigung verwenden.

## Sollten Sie die Leuchte unsachgemäß benutzen, kann dies zu Beschädigungen führen:

- Nicht werfen oder fallen lassen
- Nur im Original-Zustand verwenden
- Nicht in der Verpackung benutzen
- Nach der Verwendung ausschalten

## TECHNISCHE DATEN LEUCHE

|                                  |   |
|----------------------------------|---|
| Leuchtmittel:                    | 10W LED                                   |
| Eingangsspannung:                | 5V DC                                     |
| Eingangsstrom:                   | max. 1000mA                               |
| Akku:                            | 18650 Li-Ion Akku 3.7V   2600mAh   9.62Wh |
| Ladezeit:                        | ca. 3,5h                                  |
| Lichtstrom:                      | 100% 550lm   50% 275lm   20% 110lm        |
| Leuchtdauer:                     | 100% 3,5h   50% 7h   20% 19h              |
| Leuchtweite:                     | 100% 160m   50% 115m   20% 75m            |
| Gehäusematerial:                 | Aluminium                                 |
| Risikogruppe:                    | 2   |
| Schutzklasse:                    | III                                       |
| Schutzart:                       | IP64                                      |
| Lagertemperatur:                 | -10 bis 50 °C                             |
| Betriebstemperatur:              | -10 bis 50 °C                             |
| Gewicht Leuchte:                 | 107g                                      |
| Länge USB-Kabel:                 | 60cm                                      |
| Abmessungen Leuchte (H x B x T): | 37 x 85 x 50mm                            |



Produkt entspricht der Schutzklasse III



Übereinstimmung mit den EU-Richtlinien



Nicht in die Lichtquelle blicken



Elektroschrott (WEEE-Richtlinie)



Bedienungsanleitung beachten!

## UMWELTHINWEISE | ENTSORGUNG

Werfen Sie das Produkt keinesfalls in den normalen Hausmüll. Entsorgen Sie das Produkt über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung. Führen Sie alle Verpackungsmaterialien einer umweltgerechten Entsorgung zu. Verbrauchte Batterien und Akkus sind Sondermüll und müssen gemäß der nationalen Gesetzgebung entsorgt werden, diese dürfen nicht in den Hausmüll.



## HAFTUNGSAUSSCHLÜSSE

Die in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Informationen können ohne Vorankündigung geändert werden. Wir übernehmen keine Haftung für direkte, indirekte, zufällige oder sonstige Schäden oder Folgeschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder durch Missachtung der in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Informationen entstehen. Bei falscher Verwendung des Produktes übernehmen wir keine Haftung und gewähren keine Gewährleistungs- oder Garantieansprüche.



## GARANTIEHINWEISE

Auf das Gerät bieten wir eine dreijährige Garantie. Bei Schäden am Gerät, die infolge Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung entstehen, kann keine Garantie gewährt werden. Ihr gesetzlicher Gewährleistungsanspruch wird hierdurch nicht beeinträchtigt.

Technische Änderungen vorbehalten. Für Druckfehler übernehmen wir keine Haftung.

MA-1600-0325/V1/04-2019



# **GB** ORIGINAL OPERATING INSTRUCTIONS

## **CONTENTS**

|                                      | <b>PAGE</b> |
|--------------------------------------|-------------|
| Product description                  | 9           |
| Delivery includes                    | 9           |
| Proper intended use                  | 10          |
| Safety instructions                  | 10          |
| Signs and symbols                    | 10          |
| Observe safety instructions!         | 10          |
| First use                            | 12          |
| Charging                             | 12          |
| LED Charge level indicator           | 12          |
| Cleaning/Maintenance                 | 12          |
| Technical data for lamp              | 13          |
| Environmental information   Disposal | 14          |
| Liability disclaimer                 | 14          |
| Guarantee information                | 14          |

## **PRODUCT DESCRIPTION**

1. Holder with adjustable tilt angle
2. Main light
3. Focussing
4. On/off button
5. Head band incl. rechargeable battery housing mount
6. Rechargeable battery housing
7. Screw-on housing cover
8. Charge contacts
9. Charge cable
10. LED charge display

## **DELIVERY INCLUDES**

1. Lamp
2. USB charge cable

3. ANSMANN 18650 li-ion rechargeable battery
4. Operating instructions

Unpack all parts and check that everything is there and that nothing is damaged. Do not use damaged products. If you find damage on the product, contact your dealer/retailer.

## PROPER INTENDED USE

The device serves as a mobile head light

- The lamp is not intended for any other applications
- Not suitable for household room lighting
- The product is not intended for commercial use

## SAFETY INSTRUCTIONS

These operating instructions contain important information for the first use and normal operation of the following product: The following text refers to the HD500R simply as the lamp or the product.

Read this manual carefully before using the lamp for the first time and proceed accordingly. Keep these operating instructions for future use or for the reference of future users. Failure to follow the operating instructions and safety instructions may result in damage to the product and hazards (injuries) for the operator and other persons.

The operating instructions refer to applicable standards and regulations of the European Union. Please also adhere to the laws and guidelines specific to your country.

## SIGNS AND SYMBOLS

Please take note of the following symbols and words used in the operating instructions, on the product and on the packaging.



### Information

Useful additional information about the product



### Caution

The caution warns you of possible damage of all kinds



### Warning

Attention – Danger! May result in serious injury or death



### **OBSERVE SAFETY INSTRUCTIONS!**

Avoid eye injuries - Never look directly into the beam of light or shine it into other people's faces. If this occurs for too long, the blue light portion of the beam can

## RISK GROUP 2

**NOTE:** Hazardous optical radiation may be omitted by this product. When operating, do not look into the lamp for an extended period of time. Can be hazardous to the eyes.



cause retinal damage. If the light beam shines into the eyes, close the eyes and turn the head away from the light beam. This lamp exceeds the conditions for risk-free use. The risk when using it depends on how the user handles the lamp.

| Risc group | Hazard Distance (HD) <sup>[2]</sup> |
|------------|-------------------------------------|
| 2          | 0m – 3,59m                          |
| 1          | 3,59m – 35,90m                      |
| Free group | > 35,90m                            |

<sup>[1]</sup> This value indicates the factor by which the risk group limit value to the next lowest group has been exceeded. The limit value is 1.

<sup>[2]</sup> Distance from eyes to the lamp at which the respective risk group is applicable.

- Do not open or modify the product! Repair work shall only be carried out by the manufacturer or by a service technician appointed by the manufacturer or by a similarly qualified person.
- Keep the product and the packaging away from children. This product is not a toy. Children should be supervised in order to ensure that they do not play with the product.
- This product is not to be used by persons (including children) who have restricted physical, sensory or mental capabilities or who do not have adequate experience and knowledge in handling this product. Such persons must be instructed beforehand by a supervisory person who is responsible for their safety or must be supervised during the use of the product!
- The LED light source cannot be replaced. When the LED comes to the end of its service life, the complete lamp must be replaced
- All illuminated objects must be at least 10cm away from the light!
- The lamp may only be used in accordance with the intended use.
- This product is not a toy to be played with.
- Keep out of the reach of children!
- Failure to observe the safety instructions can result in dangerous injuries to persons or damage to the device!
- Always keep the product dry

## ATTENTION

- The product contains a replaceable li-ion rechargeable battery. Do not throw the product into a fire!
- The product may only be charged in closed, dry and spacious rooms, away from combustible materials and liquids. Disregard can result in burns and fires.
- Never open, crush or heat a rechargeable battery or set it on fire.
- Do not use the product in potentially explosive areas or in the rain and do not expose it to excessive heat.
- Do not use the product if it appears to be damaged

## FIRST USE

The light is switched on with the button. When switched on, the following lighting levels are available:

Press 1x: LED 100%

Press 2x: LED 50%

Press 3x: LED 20%

The light also has a strobe mode, which can be switched on by double-clicking the button. The light can be switched off with a long press (ca. 2 sec.) of the button.

## CHARGING

Please charge the lamp fully before first use. Likewise, when storing over an extended period of time, charge beforehand and charge at least 2x per year during storage in order to prevent the rechargeable battery deep-discharging.

To charge the lamp, insert the rechargeable battery into the housing. Place the magnetic contact of the charge cable onto the charge contacts of the rechargeable battery housing. Connect the USB charge cable supplied to a USB port. The charge time may vary depending on the energy source (different capacities).

## LED CHARGE LEVEL INDICATOR


The lamp has an LED charge level indicator.

If the rechargeable battery is charging, the indicator LED illuminates red. If the rechargeable battery is fully charged, the indicator LED illuminates green.

## CLEANING/MAINTENANCE

- Clean only with a slightly damp cloth, then rub dry.
- Never submerge the product in water or other liquids.


- Do not allow fluids to enter the housing.
- Do not use hard brushes or sharp objects for cleaning.


 **Improper usage of the lamp may result in it being damaged**


- Do not throw or drop
- Use only in original condition
- Do not use while still in packaging
- Turn off after use

## TECHNICAL DATA FOR LAMP


|                                  |   |
|----------------------------------|---|
| Illuminant:                      | 10W LED   |
| Input voltage:                   | 5V DC   |
| Input current:                   | Max. 1000mA   |
| Rechargeable battery:            | 18650 li-ion rechargeable battery 3.7V   2600mAh   9.62Wh |
| Charge time:                     | Approx. 3.5h  |
| Lighting power:                  | 100% 550lm   50% 275lm   20% 110lm                        |
| Battery life:                    | 100% 3.5h   50% 7h   20% 19h                              |
| Light range:                     | 100% 160m   50% 115m   20% 75m                            |
| Housing material:                | Aluminium   |
| Risk group:                      | 2   |
| Protection class:                | III   |
| Protection class:                | IP64  |
| Storage temperature:             | -10 to 50 °C  |
| Operating temperature:           | -10 to 50 °C  |
| Weight of light:                 | 107g  |
| Length of USB cable:             | 60cm  |
| Dimensions of light (H x W x D): | 37 x 85 x 50mm  |

 Class 3 equipment

 Conforms to the European directive

 Do not look into the lamp

 Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE Directive)

 Read the operating instructions carefully before use!

## ENVIRONMENTAL INFORMATION | DISPOSAL

The product should not be discarded in the normal household waste under any circumstances. Dispose of the product via an authorised disposal centre or your municipal waste disposal facility. Observe the current applicable regulations. Contact your waste disposal facility in the event of any doubt. Dispose of all packaging materials via an environmentally friendly disposal facility. Used batteries and rechargeable batteries are special waste and must be disposed of in accordance with national regulations and not with the normal household waste.

### LIABILITY DISCLAIMER

The information contained within these operating instructions can be changed without prior notification. We accept no liability for direct, indirect, incidental or other damage or consequential damage arising through improper handling or through disregard of the information contained within these operating instructions. We accept no liability or warranty claims or guarantee claims in the event of incorrect use of the product.

### GUARANTEE INFORMATION

The device has a three-year guarantee. The guarantee does not apply to damage to the device arising through a failure to comply with the operating instructions. Your statutory warranty rights are not affected by this.

Subject to technical changes. We assume no liability for printing errors.

MA-1600-0325/V1/04-2019

## **F** TRADUCTION DU MODE D'EMPLOI ORIGINAL

### **SOMMAIRE**

|   | <b>PAGE</b> |
|---|-------------|
| Description du produit                            | 15          |
| Étendue de la livraison                           | 15          |
| Utilisation conforme aux prescriptions            | 16          |
| Consignes de sécurité                             | 16          |
| Explication des symboles                          | 16          |
| Respectez les consignes de sécurité !             | 17          |
| Mise en service                                   | 18          |
| Processus de chargement                           | 18          |
| Affichage de l'état de charge à LED               | 18          |
| Nettoyage / maintenance                           | 19          |
| Caractéristiques techniques de la lampe           | 19          |
| Remarque concernant l'environnement   élimination | 20          |
| Exclusions de responsabilité                      | 20          |
| Remarques concernant la garantie                  | 20          |

### **DESCRIPTION DU PRODUIT**

1. Support avec angle d'inclinaison réglable
2. Lumière principale
3. Focalisation
4. Bouton de marche / arrêt
5. Bandeau de tête, y compris logement pour compartiment à batterie
6. Compartiment à batterie
7. Couvercle du boîtier à visser
8. Contact de charge
9. Câble de chargement
10. LED d'affichage du chargement

### **ÉTENDUE DE LA LIVRAISON**

1. Lampe
2. Câble de chargement USB

3. Batterie aux ions de lithium ANSMANN 18650
4. Instructions d'utilisation

Déballer toutes les pièces et contrôlez leur intégralité et la présence éventuelle de dommages. Ne pas mettre en service un produit endommagé. Si vous constatez des dommages sur le produit, contactez votre commerçant / revendeur.

## UTILISATION CONFORME AUX PRESCRIPTIONS

- Le produit sert de lampe frontale mobile
- La lampe n'est pas conçue pour une utilisation dans d'autres applications
- Ne convient pas à l'éclairage ambiant à la maison
- Le produit n'est pas conçu pour une utilisation commerciale

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Le présent mode d'emploi contient des informations importantes sur l'utilisation et la mise en service du produit suivant : La HD500R sera ci-après appelé lampe ou produit.

Avant la première utilisation de votre lampe, lisez attentivement ce mode d'emploi et respectez les consignes.

Conservez ce mode d'emploi en vue d'une utilisation ultérieure ou pour le prochain propriétaire du produit. Des dommages peuvent être causés sur le produit et des risques (blessures) peuvent apparaître pour l'utilisateur et d'autres personnes en cas de non-respect du mode d'emploi et des consignes de sécurité.

Le mode d'emploi se réfère aux normes et réglementations en vigueur dans l'Union européenne. Respectez à ce propos également les législations et directives spécifiques à l'étranger.

## EXPLICATION DES SYMBOLES

Veuillez respecter les symboles et mots de signalisation suivants qui sont utilisés dans le mode d'emploi, sur le produit et sur l'emballage.



### Information

Informations supplémentaires utiles sur le produit



### Remarque

Cette remarque avertit contre des dommages possibles de tout type



### Avertissement

Attention – danger ! Peut entraîner des blessures graves, voire la mort



## **RESPECTEZ LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ !**

Évitez les lésions oculaires - Ne regarder jamais directement dans le faisceau lumineux ou ne jamais éclairer des personnes dans le visage. Si cela se produit et de manière prolongée, la part de lumière bleue peut causer un risque pour la rétine. Si un faisceau lumineux rencontre les yeux, fermez les yeux et tournez la tête pour éviter le faisceau lumineux.

Cette lampe dépasse les conditions d'une utilisation sans risque. Lors de l'utilisation, le risque dépend de la manipulation de la lampe par l'utilisateur.

### **GROUPE DE RISQUE 2**

**ATTENTION** Ce produit peut émettre un faisceau optique éventuellement dangereux. Ne pas regarder vers la lampe de manière prolongée pendant l'utilisation. Peut être dangereux pour les yeux.



| Groupe de risque | Distance de danger / Hazard Distance (HD)[2] |
|------------------|--|
| 2                | 0m – 3,59m                                   |
| 1                | 3,59m – 35,90m                               |
| Groupe libre     | > 35,90m                                     |

<sup>[1]</sup>Cette valeur indique le facteur par lequel la valeur seuil du groupe de risque passe au groupe inférieur suivant. La valeur seuil est de 1.

<sup>[2]</sup>Distance des yeux à la lampe qui correspond au groupe de risque.

- Ne pas ouvrir ou modifier le produit ! Les travaux de réparation ne doivent être effectués que par le fabricant ou par un technicien de service chargé de ce travail par le fabricant ou par une personne qualifiée de manière similaire !
- Tenez les enfants éloignés du produit et de l'emballage. Le produit n'est pas un jouet. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec le produit.
- Ce produit n'est pas conçu pour une utilisation par des personnes (y compris par des enfants) avec des capacités corporelles, sensorielles ou intellectuelles limitées ou avec une absence d'expérience et de connaissances concernant la manipulation de ce produit. Ces personnes doivent être préalablement instruites par une personne de surveillance responsable de leur sécurité ou doivent être surveillées pendant l'utilisation du produit !
- La source lumineuse à LED n'est pas remplaçable ; à la fin de la durée de vie de la LED, il faut remplacer la lampe complète
- Tous les objets éclairés doivent être à une distance d'au moins 10 cm de la lampe !

- La lampe doit uniquement être utilisée conformément aux prescriptions.
- Le produit n'est pas un jouet.
- Conserver le produit hors de portée des enfants !
- Le non-respect des consignes de sécurité peut causer des dommages sur l'appareil ou entraîner des blessures graves !
- Veuillez toujours à ce que le produit reste sec

#### **ATTENTION :**

- Le produit contient une batterie aux ions de lithium remplaçable. Ne jetez pas le produit au feu !
- Ne chargez le produit que dans des pièces fermées, au sec et vastes, à l'abri de matériaux et de liquides inflammables. Le non-respect peut entraîner des brûlures et des incendies.
- Ne jamais ouvrir, écraser, chauffer ou enflammer une batterie.
- Ne pas utiliser le produit dans un environnement à risque d'explosion et sous la pluie et ne pas l'exposer à une chaleur excessive.
- Ne pas utiliser le produit s'il paraît endommagé

#### **MISE EN SERVICE**

La lampe est allumée avec le bouton. À l'état allumé, les niveaux d'éclairage suivants sont disponibles :

1x appui : LED 100%

2x appui : LED 50%

3x appui : LED 20%

La lampe dispose par ailleurs d'un mode stroboscope qui est activé par un double clic sur le bouton. Pour éteindre la lampe, effectuer un appui prolongé (env. 2 sec.) sur le bouton.

#### **PROCESSUS DE CHARGEMENT**

Veuillez charger entièrement la lampe avant la première utilisation. En cas d'entreposage pendant une longue période, charger également la lampe auparavant. En cas d'entreposage, charger la lampe au moins 2x par an afin d'éviter la décharge profonde de la batterie.

Pour recharger la lampe, insérer la batterie dans le compartiment à batterie. Placez le contact magnétique du câble de chargement sur le contact de chargement du compartiment à batterie. Raccordez le câble de chargement USB fourni à un port USB. Le temps de charge peut varier en fonction de la source d'énergie (différente capacité).


#### **AFFICHAGE DE L'ÉTAT DE CHARGE À LED**

La lampe possède une LED d'affichage de l'état de charge.

Pendant le chargement de la batterie, la LED d'affichage s'allume en rouge. Une fois la batterie entièrement rechargée, la LED d'affichage s'allume en vert.

## NETTOYAGE | MAINTENANCE

- N'effectuer les travaux de nettoyage qu'avec un chiffon légèrement humide, puis bien essuyer pour sécher.
- Ne jamais plonger le produit dans l'eau ou dans un autre liquide.
- Veiller à ce qu'aucun liquide ne pénètre dans le boîtier.
- Ne pas utiliser de brosse ou d'objet acéré pour le nettoyage.

 **En cas d'utilisation incorrecte de la lampe, vous risquez de l'endommager :**

- Ne pas jeter ou laisser tomber
- N'utiliser que dans l'état d'origine
- Ne pas utiliser dans l'emballage
- Éteindre après l'utilisation

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES DE LA LAMPE

|                                     |   |
|-------------------------------------|---|
| Agent lumineux:                     | LED 10W                                       |
| Tension d'entrée:                   | 5V DC   |
| Intensité d'entrée:                 | max. 1000mA                                   |
| Accu:                               | 18650 batterie li-ion 3,7V   2600mAh   9,62Wh |
| Temps de charge:                    | env. 3,5h                                     |
| Flux lumineux:                      | 100% 550lm   50% 275lm   20% 110lm            |
| Autonomie:                          | 100% 3,5h   50% 7h   20% 19h                  |
| Portée:                             | 100% 160m   50% 115m   20% 75m                |
| Matériau du boîtier:                | aluminium                                     |
| Groupe de risque:                   | 2   |
| Classe de protection:               | III   |
| Indice de protection:               | IP64  |
| Température d'entreposage:          | -10 à 50 °C                                   |
| Température de service:             | -10 à 50 °C                                   |
| Poids de la lampe:                  | 107g  |
| Longueur câble USB:                 | 60cm  |
| Dimensions de la lampe (H x L x P): | 37 x 85 x 50mm                                |



Le produit correspond à la classe de protection III



Conforme aux directives européennes



Ne pas regarder directement la source de lumière



Déchets électroniques (directive WEEE)



Respectez le mode d'emploi !

## REMARQUE CONCERNANT L'ENVIRONNEMENT | ÉLIMINATION

Ne jetez en aucun cas le produit avec les déchets ménagers normaux. Éliminez le produit par le biais d'une entreprise de traitement certifiée ou de votre déchetterie communale. Respectez les prescriptions actuellement en vigueur. En cas de doute, contactez votre déchetterie locale. Recyclez tous les matériaux d'emballage selon les règles de protection de l'environnement en vigueur. Les piles vides et les accus sont des déchets spéciaux et doivent être éliminés conformément aux lois nationales en vigueur ; ne pas les jeter avec les déchets ménagers.



### EXCLUSIONS DE RESPONSABILITÉ

Les informations fournies dans ce mode d'emploi peuvent être modifiées sans notification préalable. Nous n'endossons aucune responsabilité pour les dommages ou dommages conséquents directs, indirects, accidentels ou autre causés par la manipulation inappropriée ou par le non-respect des informations fournies dans ce mode d'emploi. En cas d'usage incorrect du produit, nous n'endossons aucune responsabilité et n'accordons aucun droit de garantie.



### REMARQUES CONCERNANT LA GARANTIE

Nous offrons une garantie de trois ans sur l'appareil. Aucune garantie n'est accordée en cas de dommages sur l'appareil causés par le non-respect du mode d'emploi. Cela n'affecte pas votre droit légal à la garantie.

Sous réserve de modifications techniques. Nous n'endossons aucune responsabilité pour les erreurs d'impression.

MA-1600-0325/V1/04-2019

# **ES** INSTRUCCIONES DE SERVICIO ORIGINALES

## **ÍNDICE DE CONTENIDO:**

|   | <b>PÁGINA</b> |
|---|---------------|
| Descripción del producto                            | 21            |
| Contenido del producto                              | 21            |
| Uso prescrito                                       | 22            |
| Indicación relativa a la seguridad                  | 22            |
| Explicación de señales                              | 22            |
| ¡Observar las instrucciones de seguridad!           | 23            |
| Puesta en servicio                                  | 24            |
| Proceso de carga                                    | 24            |
| Indicador de estado de carga LED                    | 25            |
| Limpieza/mantenimiento                              | 25            |
| Datos técnicos de la lámpara                        | 25            |
| Indicación relativa al medio ambiente   eliminación | 26            |
| Exclusión de responsabilidad                        | 26            |
| Indicaciones sobre la garantía                      | 26            |

## **DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO**

1. Sujeción con ángulo de inclinación regulable
2. Lámpara principal
3. Enfoque
4. Interruptor de conex./desc.
5. Cinta para la cabeza incl. alojamiento para la carcasa del acumulador
6. Carcasa del acumulador
7. Tapa de la carcasa para atornillar
8. Contacto de carga
9. Cable de carga
10. LED de señalización de carga

## **CONTENIDO DEL PRODUCTO**

1. Lámparas
2. Cable de carga USB

3. Acumulador ANSMANN 18650 de iones de litio
4. Instrucciones de servicio

Desembale todas las piezas, compruebe su integridad y que no estén dañadas. No ponga en servicio ningún producto dañado. En caso de constatar daños en el producto, póngase en contacto con su comerciante o vendedor.

## USO PRESCRITO

- El producto sirve como linterna para llevar en la cabeza
- La lámpara no está destinada a otros usos
- No es apropiada para la iluminación de estancias domésticas
- El producto no está destinado al uso comercial

## INDICACIÓN RELATIVA A LA SEGURIDAD

Estas instrucciones de servicio contienen importantes informaciones para el empleo y la puesta en servicio del siguiente producto: La HD500R se denominará en adelante simplemente "lámpara" o "producto".

Antes del primer empleo de su lámpara lea a fondo estas instrucciones de servicio y actúe en consecuencia. Conserve estas instrucciones de servicio para usos posteriores o para el siguiente propietario. En caso de no observarse las instrucciones de servicio y las indicaciones de seguridad podrían darse daños en el producto y correrse peligros (heridas) que afectarían al usuario y otras personas.

Las instrucciones de servicio son relativas a las normas y reglas vigentes en la Unión Europea. A este respecto sírvase observar las leyes y directivas específicas de los países extranjeros.

## EXPLICACIÓN DE SEÑALES

Por favor, observe las siguientes señales y palabras que se emplearán en las instrucciones de servicio, en el producto y en su embalaje.



### Información

Informaciones prácticas adicionales sobre el producto



### Indicación

Esta indicación avisa de posibles daños de todo tipo



### Aviso

¡Atención, peligro! Puede tener como consecuencia heridas graves o la muerte



## ¡OBSERVAR LAS INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD!

Evitar las heridas de los ojos; no mirar directamente en el haz de luz ni alumbrar el rostro de otras personas. Si esto sucediera prolongadamente, podría ponerse en peligro la retina por causa de la porción de luz azul. Caso que un haz de luz incida en los ojos, deben cerrarse los ojos y apartarse la cabeza del haz de luz.

Esta lámpara sobrepasa las condiciones para el empleo sin riesgos. El riesgo en el uso depende del modo en que el usuario maneje la linterna.

### GRUPO DE RIESGOS 2

**CUIDADO** Posiblemente este producto puede emitir radiaciones ópticas peligrosas. Durante el servicio no debe mirarse prolongadamente la lámpara. Puede dañar los ojos.



| Grupo de Riesgo | Distancia de peligrosidad / Hazard Distance (HD) <sup>(2)</sup> |
|-----------------|---|
| 2               | 0m – 3,59m  |
| 1               | 3,59m – 35,90m  |
| Grupo libre     | > 35,90m  |

<sup>(1)</sup> Este valor indica el factor en el que se sobrepasa el valor de grupo de riesgo respecto del siguiente grupo inferior. El valor límite es de 1.

<sup>(2)</sup> La distancia del ojo respecto de la lámpara, a la cual se adscribe el grupo de riesgo correspondiente.

- ¡No abrir ni modificar el dispositivo! Las reparaciones solo deben ser llevadas a cabo por el fabricante o por un técnico de servicio por él encargado o por una persona cualificada de modo semejante.
- Mantenga a los niños alejados del producto y de su embalaje. El producto no es un juguete. Los niños deben estar vigilados para garantizar que no jueguen con el dispositivo.
- Este dispositivo no está destinado a ser utilizado por personas (incluidos niños) con facultades físicas, sensoriales o mentales disminuidas o que tengan poca experiencia y poco conocimiento en el manejo de este dispositivo. ¡Estas personas deben haber sido instruidas primero por una persona supervisora y que sea responsable de su seguridad o las supervise durante el manejo del producto!
- La bombilla LED no es sustituible; cuando concluya la vida útil del LED, deberá substituirse la lámpara completa
- ¡Todos los objetos iluminados deben encontrarse mínimamente a 10 cm de la lámpara!
- La lámpara solamente debe emplearse para el uso prescrito.

- El producto no es apropiado para jugar.
- ¡Guardar el producto fuera del alcance de los niños!
- ¡No respetar las instrucciones de seguridad puede producir daños en el dispositivo o lesiones peligrosas en las personas!
- Mantenga el producto siempre seco

#### **ATENCIÓN:**

- El producto contiene un acumulador sustituible de iones de litio. ¡No arroje el producto al fuego!
- El producto solamente debe cargarse en estancias cerradas, secas, amplias y alejadas de materiales inflamables y líquidos. La no observación puede tener como consecuencia quemaduras e incendios.
- El acumulador nunca debe abrirse, aplastarse, calentarse o quemarse.
- No emplear el producto en un entorno susceptible de explosiones ni bajo la lluvia ni exponerlo a un calor excesivo.
- No emplear el producto si aparenta encontrarse dañado

#### **PUESTA EN SERVICIO**

La linterna se conecta por medio del pulsador. En estado de conexión se dispone de los siguientes niveles de iluminación:

Pulsar una vez: LED al 100%

Pulsar dos veces: LED al 50%

Pulsar tres veces: LED al 20%

La linterna dispone adicionalmente de función estroboscópica, que se conecta con un doble clic del pulsador. La desconexión de la linterna se realiza accionando prolongadamente (aprox. 2 seg.) el pulsador.

#### **PROCESO DE CARGA**

Antes del primer empleo, sírvase cargar completamente la linterna. Si se guarda el producto durante un espacio prolongado de tiempo, debe cargarse también previamente; en el caso de guardar, recargar al menos dos veces al año a fin de evitar la descarga extrema del acumulador. Para cargar la linterna colocar el acumulador en su carcasa. Ponga el contacto magnético del cable de carga sobre el contacto de carga de la carcasa del acumulador. Conecte el cable de carga UBS suministrado con el puerto USB. La duración de la carga puede variar en función de la fuente de energía (variación de la capacidad).



## INDICADOR DE ESTADO DE CARGA LED

La lámpara dispone de una señalización LED de estado de carga.

Cuando se esté cargando el acumulador, el indicador LED se pone en luz roja. Cuando se haya cargado totalmente el acumulador, el indicador se pone en luz verde.

## LIMPIEZA | MANTENIMIENTO

- Los trabajos de limpieza solo deben realizarse con un paño ligeramente humedecido; seguidamente secar bien frotando.
- No sumergir el producto en agua o demás líquidos.
- Observar que no debe penetrar ningún líquido en la carcasa.
- No emplear para la limpieza ningún cepillo duro ni objeto agudo alguno.

## Si emplea incorrectamente la lámpara pueden darse daños:

- No arrojar ni dejar que se caiga
- Emplear solo en estado original
- No emplear en su envase
- Desconectar tras el uso

## DATOS TÉCNICOS DE LA LÁMPARA

|  |   |
|--|---|
| Bombilla:  | LED de 10W  |
| Tensión de entrada:  | 5V DC   |
| Corriente de entrada:  | máx. 1000mA   |
| Acumulador:  | acumulador de iones de litio 18650 3.7V  <br>2600mAh   9.62Wh |
| Duración de carga:   | aprox. 3,5 h  |
| Flujo luminoso:  | 100% 550lm   50% 275lm   20% 110lm                            |
| Duración de la iluminación:                                  | 100% 3,5h   50% 7h   20% 19h                                  |
| Alcance de la luz:   | 100% 160m   50% 115m   20% 75m                                |
| Material de la carcasa:                                      | aluminio  |
| Grupo de riesgo:   | 2   |
| Clase de protección:   | III   |
| Tipo de protección:  | IP64  |
| Temperatura de almacenamiento:                               | de -10 a 50 °C  |
| Temperatura de servicio:                                     | de -10 a 50 °C  |
| Peso de la linterna:   | 107g  |
| Cable USB largo:   | 60cm  |
| Dimensiones de la lámpara :<br>(alto x ancho x profundidad): | 37 x 85 x 50mm  |



El producto observa la clase de protección III



Conforme con las directivas de la UE



No mirar en la fuente de luz



Chatarra electrónica (directiva RAEE)



¡Observe las instrucciones de servicio!

## INDICACIÓN RELATIVA AL MEDIO AMBIENTE | ELIMINACIÓN

No tire el dispositivo a la basura doméstica bajo ninguna circunstancia. Elimine el dispositivo por medio de una empresa de eliminación de residuos autorizada o a través de su empresa municipal de residuos. Respete las normas actualmente vigentes. En caso de duda, póngase en contacto con su centro de eliminación de residuos. Deseche todos los materiales de embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente. Las pilas y los acumuladores usados son desechos especiales que deben eliminarse según la legislación nacional; no deben eliminarse con la basura doméstica.



### EXCLUSIÓN DE RESPONSABILIDAD

Las informaciones contenidas en este manual de instrucciones se pueden modificar sin aviso previo. No aceptamos ninguna responsabilidad por los daños directos, indirectos, casuales o de otro tipo ni por los daños resultantes que se originen por una manipulación inapropiada o por no tener en cuenta las informaciones contenidas en estas instrucciones de uso. En el caso de usar erróneamente el producto no nos responsabilizamos de ningún modo ni aceptamos reivindicaciones en concepto de garantía.



### INDICACIONES SOBRE LA GARANTÍA

Concedemos una garantía de tres años por el dispositivo. En caso de daños en el dispositivo que se originen por no respetar las instrucciones de uso no se podrá hacer efectiva ninguna garantía. Su derecho legal a garantía no queda por ello afectado.

Reservado el derecho a introducir cambios técnicos. No aceptamos ninguna responsabilidad por errores de impresión.

MA-1600-0325/V1/04-2019

# **P** TRADUÇÃO DO MANUAL DE INSTRUÇÕES ORIGINAL

## **ÍNDICE**

## **PÁGINA**

|  |    |
|--|----|
| Descrição do produto                               | 27 |
| Volume de fornecimento                             | 27 |
| Utilização conforme as disposições                 | 28 |
| Indicações de segurança                            | 28 |
| Explicação dos símbolos                            | 28 |
| Ter em atenção as indicações de segurança!         | 29 |
| Colocação em funcionamento                         | 30 |
| Processo de carregamento                           | 30 |
| Indicador LED de estado de carga                   | 30 |
| Limpeza/manutenção                                 | 31 |
| Dados técnicos da lanterna                         | 31 |
| Indicações relativas ao meio ambiente   Eliminação | 32 |
| Exclusão da responsabilidade                       | 32 |
| Indicações relativas à garantia                    | 32 |

## **DESCRIÇÃO DO PRODUTO**

1. Suporte com ângulo de inclinação ajustável
2. Luz principal
3. Focagem
4. Botão de ligar/desligar
5. Fita de cabeça inc. suporte para caixa da bateria
6. Caixa da bateria
7. Tampa da caixa de enroscar
8. Contactos de carga
9. Cabo de carregamento
10. LED de indicação de carga

## **VOLUME DE FORNECIMENTO**

1. Luz
2. Cabo de carregamento USB

3. Bateria de íões de lítio ANSMANN 18650
4. Instruções de operação

Retire todas as peças da embalagem e verifique-as quanto à integridade e quanto a danos. Não coloque em funcionamento produtos com defeito. Caso detete danos no produto, contacte o seu revendedor/vendedor.

## UTILIZAÇÃO CONFORME AS DISPOSIÇÕES

- O produto é uma lanterna de cabeça portátil
- A lanterna não se destina a outras aplicações
- Não indicada para a iluminação de espaços domésticos
- O produto não se destina ao uso comercial

## INDICAÇÕES DE SEGURANÇA

O presente manual de instruções contém informações importantes relativas à utilização e colocação em funcionamento do seguinte produto: HD500R, doravante apenas designado lanterna ou produto.

Antes de utilizar a sua lanterna pela primeira vez, leia atentamente este manual de instruções e proceda em conformidade. Guarde este manual de instruções para utilização posterior ou para o proprietário subsequente. Em caso de inobservância deste manual de instruções e das indicações de segurança, podem ocorrer danos no produto e riscos (ferimentos) para o utilizador e outras pessoas.

O manual de instruções refere-se às normas e regras válidas da União Europeia. Para o efeito, respeitar também a legislação e diretrizes específicas de cada país.

## EXPLICAÇÃO DOS SÍMBOLOS

Observe os seguintes símbolos e palavras, utilizados no manual de instruções, no produto e na embalagem.



### Informação

Informações adicionais úteis sobre o produto



### Indicação

Esta indicação avisa de possíveis perigos de qualquer tipo



### Aviso

Cuidado – Perigo! Pode causar ferimentos graves ou morte

## TER EM ATENÇÃO AS INDICAÇÕES DE SEGURANÇA!

Evitar lesões oculares - Nunca olhe diretamente para o feixe de luz nem direcione a luz para o rosto de outras pessoas. Se tal ocorrer durante muito tempo, a percentagem de luz azul pode causar perigo para a retina. Caso um feixe de luz incida nos olhos, estes devem ser fechados e a cabeça afastada do feixe de luz.

Esta lanterna excede as condições de utilização sem risco. O risco na utilização depende do modo como o utilizador lida com a lanterna.

### GRUPO DE RISCO 2

**ATENÇÃO** Deste produto poderá resultar uma radiação ótica perigosa. Durante o funcionamento, não olhe durante muito tempo na direção da lanterna. Tal pode afetar os olhos.



| Grupo de risco | Hazard Distance (HD) <sup>[2]</sup> |
|----------------|-------------------------------------|
| 2              | 0m – 3,59m                          |
| 1              | 3,59m – 35,90m                      |
| Grupo livre    | > 35,90m                            |

<sup>[1]</sup> Este valor indica o fator pelo qual o valor limite do grupo de risco é excedido relativamente ao grupo imediatamente inferior. O valor limite é de 1.

<sup>[2]</sup> Distância entre o olho e a lanterna, aplicável ao respetivo grupo de risco.

- Não abrir nem modificar o produto! Os trabalhos de reparação podem apenas ser realizados pelo fabricante ou por um técnico de serviços encarregue por ele ou por uma pessoa igualmente qualificada.
- Mantenha as crianças afastadas do produto e da embalagem. O produto não é um brinquedo. As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o produto.
- Este produto não se destina à utilização por pessoas (incluindo crianças) que apresentem capacidades físicas, sensoriais ou mentais diminuídas ou não possuam experiência e conhecimento relativamente ao manuseamento deste produto. Tais pessoas devem ser, em primeiro lugar, instruídas por um supervisor responsável pela sua segurança ou supervisionadas durante a operação do produto!
- A fonte de luz LED não é substituível. Quando terminar a sua vida útil, é necessário substituir toda a lanterna
- Todos os objetos iluminados devem estar afastados pelo menos 10 cm da lanterna!
- A lanterna apenas pode ser utilizada em condições de utilização adequadas.

- O produto não é um brinquedo.
- Manter o produto fora do alcance das crianças!
- A inobservância das indicações de segurança pode causar danos no aparelho ou conduzir a ferimentos graves em pessoas!
- Mantenha o produto sempre seco

### ATENÇÃO

- O produto contém uma bateria de íões de lítio substituível. Não atire o produto para o fogo!
- O produto pode apenas ser carregado apenas em espaços fechados, secos e amplos, afastado de materiais e líquidos combustíveis. A inobservância pode causar queimaduras e incêndio.
- Nunca abrir, esmagar, aquecer ou incendiar uma bateria.
- Não utilizar o produto em ambiente potencialmente explosivo e à chuva e não expor a calor excessivo.
- Não utilizar o produto caso este aparente estar danificado

### COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO

A lanterna é ligada com o botão. Quando ligada, estão disponíveis os seguintes níveis de iluminação:

Premir 1x: LED a 100%

Premir 2x: LED a 50%

Premir 3x: LED a 20%

Além disso, a lanterna dispõe de um modo estroboscópico que é ligado por duplo clique do botão. A lanterna apaga premindo continuamente o botão (cerca de 2 seg.).

### PROCESSO DE CARREGAMENTO

Carregar completamente a lanterna antes da primeira utilização. Em caso de armazenamento durante períodos mais longos, carregar também previamente, em caso de armazenamento carregar, no mínimo, 2x por ano para evitar a descarga total da bateria.

Para carregar a lanterna, colocar a bateria na caixa da bateria. Coloque o contacto magnético do cabo de carregamento no contacto de carga da caixa da bateria. Ligue o cabo de carregamento USB fornecido a uma porta USB. O período de carregamento pode variar consoante a fonte de energia (diferentes capacidades).

### INDICADOR LED DE ESTADO DE CARGA

A lâmpada dispõe de um indicador LED de estado de carga.

O indicador LED acende a vermelho quando a bateria estiver a ser carregada. O indicador LED acende a verde quando a bateria estiver completamente carregada.

## LIMPEZA/MANUTENÇÃO

- Efetuar trabalhos de limpeza apenas com um pano ligeiramente húmido. Em seguida, secar bem com um pano seco.
- Nunca imergir o produto em água ou outros líquidos.
- Garantir que não entra qualquer líquido na caixa.
- Não utilizar escovas duras ou objetos afiados para a limpeza.





**Se a lanterna for utilizada incorretamente, tal pode causar danos:**


- Não atirar ou deixar cair
- Utilizar apenas no estado original
- Não utilizar dentro da embalagem
- Desligar após a utilização

## DADOS TÉCNICOS DA LANTERNA


|                                    |  |
|------------------------------------|--|
| Lâmpada:                           | 10W LED  |
| Tensão de entrada:                 | 5V CC  |
| Corrente de entrada:               | máx. 1000mA  |
| Bateria:                           | Bateria de íões de lítio 18650 3.7V   2600mAh   9.62Wh |
| Tempo de carga:                    | aprox. 3,5h  |
| Fluxo luminoso:                    | 100% 550lm   50% 275lm   20% 110lm                     |
| Duração de iluminação:             | 100% 3,5h   50% 7h   20% 19h                           |
| Alcance da luz:                    | 100% 160m   50% 115m   20% 75m                         |
| Material da caixa:                 | alumínio   |
| Grupo de risco:                    | 2  |
| Classe de proteção:                | III  |
| Tipo de proteção:                  | IP64   |
| Temperatura de armazenamento:      | -10 a 50 °C  |
| Temperatura de funcionamento:      | -10 a 50 °C  |
| Peso da lanterna:                  | 107g   |
| Comprimento do cabo USB:           | 60cm   |
| Dimensões da lanterna (A x L x P): | 37 x 85 x 50mm   |

 O Produto corresponde à classe de proteção III

 Conformidade com as diretivas UE

 Não olhar diretamente para a fonte de luz

 Resíduos eletrônicos (diretiva REEE)

 Observar o manual de instruções!

## INDICAÇÕES RELATIVAS AO MEIO AMBIENTE | ELIMINAÇÃO

Nunca elimine o produto junto com o lixo doméstico. Elimine o produto através de uma empresa de eliminação de resíduos autorizada ou de sistemas públicos de eliminação. Observe as normas em vigor. Em caso de dúvida, contacte a empresa responsável pela eliminação de resíduos. Encaminhe todos os materiais da embalagem para eliminação ambientalmente correta. Pilhas e baterias usadas são lixo especial e devem ser eliminadas de acordo com a legislação nacional, não podem ser eliminadas junto com o lixo doméstico.

## EXCLUSÃO DA RESPONSABILIDADE

As informações das presentes instruções de operação podem ser alteradas sem aviso prévio. Não assumimos qualquer responsabilidade por danos diretos, indiretos, acidentais ou outros ou por danos subsequentes decorrentes do manuseamento incorreto ou da inobservância das informações contidas nas presentes instruções de operação. Em caso de utilização errada do produto, não assumimos qualquer responsabilidade e não garantimos qualquer prestação de garantia.

## INDICAÇÕES RELATIVAS À GARANTIA

O aparelho tem uma garantia de três anos. A garantia exclui danos no aparelho decorrentes da inobservância das instruções de operação. Os seus direitos legais não são afetados.

Sujeito a alterações técnicas. Não nos responsabilizamos por erros de impressão.

MA-1600-0325/V1/04-2019



# **S** ÖVERSÄTTNING AV ORIGINALBRUKSANVISNINGEN TILL

## **INNEHÅLLSFÖRTECKNING**

|                                     | <b>SIDA</b> |
|-------------------------------------|-------------|
| Produktbeskrivning                  | 33          |
| Leveransomfattning                  | 33          |
| Avsedd användning:                  | 34          |
| Säkerhetsanvisningar                | 34          |
| Symbolförklaring                    | 34          |
| Följ säkerhetsanvisningarna!        | 34          |
| Idrifttagning                       | 36          |
| Laddning                            | 36          |
| LED-laddindikator                   | 36          |
| Rengöring/underhåll                 | 36          |
| Tekniska data lampa                 | 37          |
| Miljöinformation   Avfallshantering | 38          |
| Ansvarsfriskrivning                 | 38          |
| Garantiinformation                  | 38          |

## **PRODUKTBESKRIVNING**

1. Hållare med justerbar lutningsvinkel
2. Huvudlampa
3. Fokusering
4. Strömbrytare
5. Huvudband inkl. fäste för batterihus
6. Batterihus
7. Skruvbart lock till huset
8. Laddningskontakt
9. Laddningskabel
10. LED-laddindikator

## **LEVERANSOMFATTNING**

1. Lampa
2. USB-laddningskabel

3. ANSMANN 18650 li-jon-batteri
4. Bruksanvisning

Packa upp alla delar och kontrollera att inget saknas eller är skadat. Använd inte skadade produkter. Kontakta återförsäljaren/säljaren om produkten är skadad.

### **AVSEDD ANVÄNDNING:**

- Produkten används som mobil pannlampa
- Lampan får inte användas för andra ändamål
- Ej lämpad som rumsbelysning i hemmet
- Produkten är inte avsedd för kommersiellt bruk

### **SÄKERHETSANVISNINGAR**


Den här bruksanvisningen innehåller viktig information om användning och driftsättning av följande produkt: HD500R, nedan endast kallad lampa eller produkt.


Läs noggrant igenom den här bruksanvisningen innan du börjar använda lampan och följ den. Spara bruksanvisningen för senare användning eller för efterföljande innehavare. Om bruksanvisningen och säkerhetsanvisningarna inte beaktas kan det leda till skador på produkten och risker (skador) för användaren och personer i närheten.


Bruksanvisningen baseras på tillämpliga standarder och regler i EU. Beakta även landspecifika lagar och föreskrifter.

### **SYMBOLFÖRKLARING**

Beakta följande symboler och signalord som finns i bruksanvisningen, på produkten och på förpackningen.

 **Information**  
Nyttig extrainformation om produkten

 **Obs**  
Denna anvisning varnar för alla typer skador

 **Varning**  
Se upp – fara! Om denna anvisning inte beaktas kan detta leda till svåra personskador eller dödsfall

 **FÖLJ SÄKERHETSANVISNINGARNA!**

Undvik ögonskador – titta aldrig i ljusstrålen och lys aldrig andra personer i ansiktet. Om detta sker under längre tid kan andelen blått ljus skada näthinnan. Om ljusstrålen

kommer in i ögat, ska du stänga ögonen och vända bort huvudet från ljusstrålen. Denna lampa överskrider villkoren för riskfri användning. Risken vid användning beror på hur användaren hanterar lampan.

### RISIKGRUPP 2

**AVARNING** Farlig optisk strålning kan produceras av denna produkt. Titta inte på lampan under drift under lång tid. Kan vara skadligt för ögonen.



| Riskgrupp | Fara avstånd / Hazard Distance (HD) <sup>[2]</sup> |
|-----------|--|
| 2         | 0m – 3,59m   |
| 1         | 3,59m – 35,90m                                     |
| Fri Grupp | > 35,90m   |

<sup>[1]</sup> Detta värde anger den faktor, med vilken riskgruppgränsvärdet överskrids gentemot den näst lägsta gruppen. Gränsvärdet ligger vid 1.

<sup>[2]</sup> Avståndet mellan ögonen och lampan, då den motsvarande riskgruppen gäller.

- Öppna inte eller modifiera inte produkten! Reparationsarbeten får endast utföras av tillverkaren eller av en auktoriserad servicetekniker eller en person med jämförbar kvalifikation.
- Håll barn borta från produkten och förpackningen. Produkten är ingen leksak. Håll barn under uppsikt så att de inte leker med produkten.
- Denna produkt är inte avsedd för användning av personer (inklusive barn) som har begränsade kroppsformer, sensoriska eller mentala förmågor eller inte har erfarenhet och kunskap gällande hantering av denna produkt. Sådana personer måste först informeras av den tillsynsperson som har ansvaret för säkerhet och bevakas vid hantering med produkten!
- LED-ljuskällan kan inte bytas. När LED-ljuskällan är uttjänt måste hela lampan bytas.
- Alla belysta föremål måste finnas på minst 10 cm avstånd från lampan!
- Lampan får endast användas för avsedda ändamål.
- Produkten är inte en leksak.
- Förvara produkten utom barns räckhåll!
- Om du inte följer säkerhetsanvisningarna kan det leda till skador på enheten eller till allvarliga personsador!
- Produkten måste hållas torr

## OBS

- Produkten innehåller ett litium-jon-batteri som kan ersättas. Kasta inte produkten i eld!
- Ladda endast produkten i stängda, torra och stora utrymmen, borta från brännbart material och vätskor. Om detta inte följs, kan brännskador och bränder uppstå.
- Öppna inte, kläm inte, värm inte upp eller kasta inte ett batteri i eld.
- Använd inte produkten i omgivningar med explosionsrisk och när det regnar samt utsätt den inte för hetta.
- Använd inte produkten om den verkar vara skadad

## IDRIFTTAGNING

Lampan slås på med knappen. När lampan är påslagen kan följande ljuslägen användas:

1x tryck: LED 100%

2x tryck: LED 50%

3x tryck: LED 20%

Lampan har även ett stroboskopläge som aktiveras genom att man dubbelklickar på knappen. Släck lampan genom att trycka länge på knappen (ca 2 sek.).

## LADDNING

Ladda lampan fullständigt före den första användningen. Om lampan lagras under en längre tid ska den laddas i förväg samt laddas minst 2x per år för att förhindra att batteriet djupurladdas.

För att ladda lampan sätter du in batteriet i batterihuset. Placera laddningskabellens magnetiska kontakt på batterihusets laddningskontakt. Anslut medföljande USB-laddningskabel till en USB-port. Laddningstiden kan variera beroende på energikälla (olika kapacitet).

## LED-LADDINDIKATOR

Lampan har en LED-laddindikator.

När batteriet laddas, lyser LED-indikatorn rött. När batteriet är fulladdat, lyser LED-indikatorn grönt.

## RENGÖRING | UNDERHÅLL

- Rengör lampan endast med en lätt fuktad trasa och torka sedan av noggrant.
- Sänk aldrig ned produkten i vatten eller andra vätskor.
- Se till att vätskor inte tränger in i höljet.
- Använd inte hårda borstar eller vassa föremål för att rengöra lampan.



Om lampan används icke-ändamålsenligt kan skador uppstå:

- Kasta inte med lampan och låt den inte falla
- Använd endast lampan i originalskick
- Använd inte lampan när den ligger i förpackningen
- Stäng av lampan efter bruk

## TEKNISKA DATA LAMPA

|                           |   |
|---------------------------|---|
| Ljuskälla:                | 10W LED   |
| Ingångsspänning:          | 5 V DC  |
| Matarström:               | max. 1000mA                                     |
| Uppladdningsbart batteri: | 18650 li-jon-batteri 3,7 V   2600 mAh   9,62 Wh |
| Laddningstid:             | ca 3,5 h  |
| Ljusström:                | 100 % 550 lm   50 % 275 lm   20 % 110 lm        |
| Lystid:                   | 100 % 3,5 h   50 % 7 h   20 % 19 h              |
| Räckvidd:                 | 100 % 160 m   50 % 115 m   20 % 75 m            |
| Husmaterial:              | aluminium                                       |
| Riskgrupp:                | 2   |
| Skyddsklass:              | III   |
| Kapslingsklass:           | IP64  |
| Lagringstemperatur:       | -10 till 50 °C                                  |
| Arbetstemperatur:         | -10 till 50 °C                                  |
| Vikt lampa:               | 107 g   |
| Längd USB-kabel:          | 60cm  |
| Mått lampa (H x B x D):   | 37 x 85 x 50mm                                  |



Produkten motsvarar skyddsklass III



Överensstämmer med relevanta EU-direktiv



Titta inte in ljuskällan



Elektriskt och elektroniskt avfall (WEEE-direktiv)



Beakta bruksanvisningen!

## MILJÖINFORMATION I AVFALLSHANTERING

Avfallshantera inte produkten med vanligt hushållsavfall. Avfallshantera produkten på en godkänd återvinningscentral eller via en återvinningscentral i din kommun. Beakta gällande föreskrifter. Kontakta din återvinningscentral om du är tveksam. Kassera all emballering miljövänligt. Förbrukade batterier och laddningsbara batterier är specialavfall och måste avfallshanteras enligt nationell lagstiftning, samt får inte avfallshanteras med vanligt hushållsavfall.

### ANSVARFRISKRIVNING

Informationen i denna bruksanvisning kan ändras utan föregående meddelande. Vi ansvarar inte för direkta, indirekta, tillfälliga eller övriga skador eller följdskador som uppstår till följd av felaktig hantering eller underlåtenhet att beakta informationen i denna bruksanvisning. Vid felaktig användning av produkten har vi inget ansvar och tillhandahåller inga garantier eller garantianspråk.

### GARANTIINFORMATION

Vi erbjuder tre års garanti för produkten. Vid skador på produkten som uppstår på grund av att denna bruksanvisning inte har beaktats, upphör garantin att gälla. Ditt lagliga garantianspråk påverkas inte.

Tekniska ändringar förbehålls. Vi har inte ansvaret för utskriftsfel.

MA-1600-0325/V1/04-2019

# **I** ISTRUZIONI PER L'USO ORIGINALI

## **INDICE**

## **PAGINA**

|                                       |    |
|---------------------------------------|----|
| Descrizione del prodotto              | 39 |
| Dotazione                             | 39 |
| Disposizioni per l'uso                | 40 |
| Avvertenze di sicurezza               | 40 |
| Spiegazione dei simboli               | 40 |
| Osservare le avvertenze di sicurezza! | 41 |
| Messa in funzione                     | 42 |
| Processo di ricarica                  | 42 |
| Indicatore di livello carica a LED    | 43 |
| Pulizia/manutenzione:                 | 43 |
| Dati tecnici lampada                  | 43 |
| Nota ambientale   Smaltimento         | 44 |
| Esclusioni di responsabilità          | 44 |
| Informazioni sulla garanzia           | 44 |

## **DESCRIZIONE DEL PRODOTTO**

1. Supporto con angolo di inclinazione regolabile
2. Luce principale
3. Focalizzazione
4. Pulsante On/Off
5. Fascia frontale, incl. supporto alloggiamento batteria
6. Alloggiamento batteria
7. Coperchio alloggiamento da avvitare
8. Contatto ricarica
9. Cavo di ricarica
10. Spia di carica a LED

## **DOTAZIONE:**

1. Lampada
2. Cavo di ricarica USB

3. Batteria Li-Ion ANSMANN 18650

4. Istruzioni per l'uso

Disimballare tutti i pezzi e controllare se sono al completo e integri. Non mettere in funzione i prodotti se danneggiati. Se si riscontrano danni al prodotto, contattare il rivenditore/venditore.

## DISPOSIZIONI PER L'USO

- Il prodotto è una torcia frontale mobile
- Questa lampada non è concepita per scopi diversi
- Non è adatta ad illuminare ambienti domestici
- Il prodotto non è concepito per uso commerciale

## AVVERTENZE DI SICUREZZA

Le presenti istruzioni contengono importanti informazioni relativamente all'utilizzo e alla messa in funzione del seguente prodotto: HD500R, denominata di seguito solo lampada e prodotto.

Prima di usare la propria lampada per la prima volta, leggere attentamente le presenti istruzioni e osservarle durante l'uso. Conservare le presenti istruzioni per un uso futuro o per i proprietari successivi. La mancata osservanza delle presenti istruzioni per l'uso e delle avvertenze di sicurezza può provocare danni al prodotto e pericoli (lesioni) per l'utente e altre persone.

Le istruzioni per l'uso fanno riferimento alle norme e regole in vigore nell'Unione Europea. Osservare in merito anche le leggi e le direttive specifiche del paese estero di destinazione.

## SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI

Osservare i seguenti simboli e termini utilizzati nelle istruzioni per l'uso, sul prodotto e sulla confezione.



### informazione

Utili informazioni aggiuntive sul prodotto



### nota

Questa nota avvisa su possibili danni di qualsiasi tipo



### avvertenza

Attenzione – Pericolo! Può provocare lesioni gravi o letali





## OSSERVARE LE AVVERTENZE DI SICUREZZA!

Evitare lesioni agli occhi - Non fissare mai direttamente il raggio luminoso né dirigerlo sul viso di altre persone. Un'esposizione prolungata alle particelle di luce blu potrebbe danneggiare la retina. Se un raggio luminoso dovesse arrivare negli occhi, chiuderli immediatamente e distogliere lo sguardo.

Questa lampada supera le condizioni di utilizzo senza rischi. Il rischio durante l'utilizzo dipende dal modo in cui l'utente manipola la lampada.

### GRUPPO DI RISCHIO 2

**ATTENZIONE!** Il prodotto potrebbe emettere una radiazione ottica pericolosa. Durante l'uso non fissare a lungo la luce. Può danneggiare gli occhi.



| Gruppo di rischio | Distanza di pericolo / Hazard Distance (HD) <sup>[2]</sup> |
|-------------------|--|
| 2                 | 0m – 3,59m   |
| 1                 | 3,59m – 35,90m   |
| Gruppo libero     | > 35,90m   |

<sup>[1]</sup> Questo valore è il fattore che indica di quanto viene superato il valore limite del gruppo di rischio verso il gruppo inferiore successivo. Il valore limite è 1.

<sup>[2]</sup> Distanza tra l'occhio e la lampada alla quale corrisponde il relativo gruppo di rischio.

- Non aprire o modificare il prodotto! I lavori di riparazione devono essere effettuati esclusivamente dal produttore o da un tecnico di assistenza incaricato dal produttore, oppure da una persona dotata di una qualifica equivalente.
- Tenere il prodotto e l'imballaggio fuori dalla portata dei bambini. Il prodotto non è un giocattolo. I bambini devono essere sorvegliati per accertarsi che non usino il prodotto come un giocattolo.
- Questo prodotto non è concepito per essere utilizzato direttamente da persone (bambini inclusi) con capacità fisiche, sensoriali e psichiche limitate e che non posseggano alcuna esperienza e conoscenza sul relativo utilizzo. Queste persone devono essere prima istruite da un addetto alla loro sicurezza o sorvegliate durante l'uso del prodotto!
- La fonte di luce a LED non è sostituibile, quindi quando il LED termina il suo ciclo di vita occorre sostituire l'intera lampada.
- Tutti gli oggetti illuminati devono trovarsi ad almeno 10 cm di distanza dalla lampada!
- Utilizzare la lampada esclusivamente secondo l'uso previsto.

- Il prodotto non è adatto come giocattolo.
- Tenere il prodotto lontano dalla portata dei bambini!
- L'inosservanza delle avvertenze di sicurezza può provocare danni all'apparecchio o lesioni fisiche alle persone!
- Mantenere il prodotto sempre asciutto.

#### **IMPORTANTE**

- Il prodotto è dotato di una batteria agli ioni di litio sostituibile. Non gettare il prodotto nel fuoco!
- Il prodotto deve essere ricaricato soltanto in ambienti chiusi, asciutti e spaziosi, lontano da materiali e liquidi infiammabili. La mancata osservanza di quest'avvertenza può provocare incendi e ustioni.
- Non aprire mai una batteria, né schiacciarla, riscaldarla o infiammarla.
- Non utilizzare il prodotto in ambienti a rischio di esplosione o sotto la pioggia, né esporlo a eccessivo calore.
- Non utilizzare il prodotto se sembra danneggiato.

#### **MESSA IN FUNZIONE**

La lampada si accende tramite il pulsante. Con la lampada accesa sono disponibili i seguenti livelli di illuminazione:

Premere 1 volta: LED 100%

Premere 2 volte: LED 50%

Premere 3 volte: LED 20%

La lampada è dotata anche di una modalità stroboscopica che si attiva con un doppio clic sul pulsante.

Per spegnere la lampada si deve premere il pulsante a lungo (per ca. 2 sec.).

#### **PROCESSO DI RICARICA**

Ricaricare la lampada completamente prima di utilizzarla per la prima volta e anche prima di conservarla per un prolungato periodo di tempo; in caso di stoccaggio, ricaricarla almeno 2 volte all'anno per evitare che la batteria si scarichi completamente.

Per ricaricare la lampada, inserire la batteria nel relativo alloggiamento. Appoggiare il contatto magnetico del cavo di ricarica sul contatto di ricarica dell'alloggiamento della batteria. Collegare il cavo di ricarica USB fornito in dotazione a una porta USB. Il tempo di ricarica può variare a seconda della fonte di energia (diversa capacità).

## **INDICATORE DI LIVELLO CARICA A LED**

La lampada è dotata di un indicatore di livello carica a LED.

Durante la ricarica della batteria, il LED è acceso in rosso. Una volta che la batteria è completamente ricaricata, il LED diventa verde.

## **PULIZIA | MANUTENZIONE:**


- Effettuare la pulizia esclusivamente con un panno leggermente inumidito, infine asciugare a fondo.
- Non immergere mai il prodotto in acqua o altri liquidi.
- Accertarsi che non penetrino liquidi nell'alloggiamento.
- Non utilizzare per la pulizia spazzole dure od oggetti taglienti.


## **Se si utilizza la lampada in maniera inappropriata, può subire danni:**

- Non lanciairla o farla cadere
- Utilizzarla soltanto allo stato originale
- Non utilizzarla all'interno della confezione
- Spegnerla dopo l'uso

## **DATI TECNICI LAMPADA**


|                                 |   |
|---------------------------------|---|
| Lampadina:                      | LED 10W                                       |
| Tensione in ingresso:           | 5V DC   |
| Corrente in ingresso:           | max. 1000mA                                   |
| Batteria:                       | batteria Li-Ion 18650 3,7V   2600mAh   9,62Wh |
| Tempo di ricarica:              | ca. 3,5h                                      |
| Flusso luminoso:                | 100% 550lm   50% 275lm   20% 110lm            |
| Autonomia:                      | 100% 3,5h   50% 7h   20% 19h                  |
| Distanza di illuminazione:      | 100% 160m   50% 115m   20% 75m                |
| Materiale alloggiamento:        | alluminio                                     |
| Gruppo di rischio:              | 2   |
| Classe di protezione:           | III   |
| Tipo di protezione:             | IP64  |
| Temperatura di stoccaggio:      | da -10 a 50 °C                                |
| Temperatura di esercizio:       | da -10 a 50 °C                                |
| Peso lampada:                   | 107g  |
| Lunghezza cavo USB:             | 60cm  |
| Dimensioni lampada (H x L x P): | 37 x 85 x 50mm                                |

 Il prodotto è conforme alla classe di protezione III

 Conforme alle direttive europee

 Non guardare la fonte di luce

 Rottame elettrico (direttiva WEEE)

 Osservare le istruzioni per l'uso!

## NOTA AMBIENTALE | SMALTIMENTO

Il prodotto non va assolutamente smaltito gettandolo insieme ai normali rifiuti domestici. Consegnarlo invece a un centro di smaltimento autorizzato o all'ente di smaltimento comunale. Rispettare le disposizioni attualmente in vigore. In caso di dubbi, mettersi in contatto con il proprio ente di smaltimento. Smaltire tutti i materiali d'imballaggio nel rispetto dell'ambiente. Le batterie usate e le batterie ricaricabili sono rifiuti speciali e si devono smaltire secondo le norme di legge nazionali e non insieme ai rifiuti domestici.

## ESCLUSIONI DI RESPONSABILITÀ

Le informazioni contenute nelle presenti istruzioni per l'uso possono essere modificate senza preavviso. Non ci assumiamo nessuna responsabilità per danni diretti, indiretti, casuali o di qualsiasi altro genere, riconducibili a un utilizzo scorretto dell'apparecchio o alla mancata osservanza delle informazioni contenute in queste istruzioni per l'uso. In caso di utilizzo errato del prodotto non ci assumiamo nessuna responsabilità e non concediamo alcun diritto di garanzia o rivendicazione.

## INFORMAZIONI SULLA GARANZIA

Per questo apparecchio concediamo 3 anni di garanzia. La garanzia non è valida per qualsiasi danno all'apparecchio che sia provocato dall'inosservanza delle istruzioni. Ciò non intacca il vostro diritto di legge alla garanzia.

Con riserva di modifiche tecniche. Non ci assumiamo nessuna responsabilità per eventuali errori di stampa.  
MA-1600-0325/V1/04-2019

# **NL** ORIGINELE GEBRUIKSAANWIJZING

## **INHOUDSOPGAVE**

|  | <b>PAGINA</b> |
|--|---------------|
| Productbeschrijving                        | 45            |
| Leveringsomvang                            | 45            |
| Beoogd gebruik                             | 46            |
| Veiligheidsinstructies                     | 46            |
| Betekenis van de symbolen                  | 46            |
| De veiligheidsinstructies in acht nemen!   | 47            |
| Ingebruikname                              | 48            |
| Oplaadprocedure                            | 48            |
| LED-laadstatusweergave                     | 49            |
| Reiniging/onderhoud                        | 49            |
| Technische gegevens lamp                   | 49            |
| Instructies voor het milieu   Verwijdering | 50            |
| Uitsluitingen van aansprakelijkheid        | 50            |
| Verklaring over garantie                   | 50            |

## **PRODUCTBESCHRIJVING**

1. Houder met verstelbare hoek
2. Hoofdlicht
3. Scherpstelling
4. Aan-/uitschakelaar
5. Hoofdband incl. bevestiging voor accubehuizing
6. Accubehuizing
7. Behuizingsdeksel dat kan worden opgeschroefd
8. Laadcontacten
9. Laadkabel
10. Oplaadindicatie-LED

## **LEVERINGSOMVANG**

1. Lamp
2. USB-laadkabel

3. ANSMANN 18650 li-ion-accu
4. Gebruiksaanwijzing

Pak alle onderdelen uit en controleer deze op volledigheid en beschadiging. Beschadigde producten mogen niet worden gebruikt. Mocht u beschadigingen aan het product vaststellen, neem dan contact op met uw dealer/verkoper.

## BEOOGD GEBRUIK

- Het product dient als mobiele hoofdlamp
- De lamp is niet voor het gebruik in andere toepassingen bestemd
- Niet geschikt als kamerverlichting in het huishouden
- Het product is niet voor commercieel gebruik bedoeld

## VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Deze gebruiksaanwijzing bevat belangrijke informatie over het gebruik en de ingebruikname voor het volgende product: HD500R, verder in de tekst alleen lamp c.q. product genoemd.

Lees vóór het eerste gebruik van uw lamp zorgvuldig deze gebruiksaanwijzing en handel daarnaar. Bewaar deze gebruikersaanwijzing voor later gebruik of voor de volgende eigenaar. Wanneer de gebruiksaanwijzing en de veiligheidsinstructies niet worden opgevolgd kan er schade aan het product en gevaren (letsel) voor de gebruiker en andere personen ontstaan.

De gebruiksaanwijzing heeft betrekking op de geldige normen en regels van de Europese Unie. Hiervoor ook de landspecifieke wetten en richtlijnen in het buitenland in acht nemen.

## BETEKENIS VAN DE SYMBOLEN

Let op de volgende tekens en woorden, die in de gebruiksaanwijzing, op het product en op de verpakking worden gebruikt.



### Informatie

Nuttige aanvullende informatie over het product



### Opmerking

Deze opmerking waarschuwt voor allerlei mogelijke schade



### Waarschuwing

Let op – risico! Kan tot ernstig letsel of de dood leiden



## DE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES IN ACHT NEMEN!

Oogletsel voorkomen - nooit rechtstreeks in de lichtstraal kijken of andere personen in het gezicht schijnen. Als dit te lang duurt, kan door de blauwlichtaandelen gevaar voor het netvlies ontstaan. Als een lichtstraal het oog treft, moeten de ogen worden gesloten en moet het hoofd van de lichtstraal worden afgewend.

Deze lamp overschrijdt de voorwaarden van risicovrij gebruik. Het risico bij gebruik hangt af van de manier waarop de gebruiker met de lamp omgaat.

### RISICOGROEP 2

LET OP Er kan mogelijk gevaarlijke optische straling van dit product uitgaan. Bij werking niet langere tijd in de lamp kijken. Kan schadelijk zijn voor de ogen.



| Risicogroep | Gevarenafstand / Hazard Distance (HD) <sup>[2]</sup> |
|-------------|--|
| 2           | 0m – 3,59m   |
| 1           | 3,59m – 35,90m                                       |
| Vrije groep | > 35,90m   |

<sup>[1]</sup> Met deze waarde wordt de factor aangegeven waarmee de risicogroep-grenswaarde tot de volgende lagere groep wordt overschreden. De grenswaarde ligt bij 1.

<sup>[2]</sup> Afstand van oog tot lamp waarbij de desbetreffende risicogroep van toepassing is.

- Product niet openen of modificeren! Reparatiwerkzaamheden mogen alleen door de producent of een daardoor aangewezen servicemonteur of een vergelijkbaar gekwalificeerde persoon worden uitgevoerd.
- Houd kinderen uit de buurt van het product en de verpakking. Het product is geen speelgoed. Bij kinderen moet erop worden gelet dat ze niet met het product kunnen spelen.
- Dit product is niet geschikt voor gebruik door personen (met inbegrip van kinderen) met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of mentale vermogens of die te weinig ervaring en kennis hebben wat betreft de omgang met dit product. Dergelijke personen moeten door een voor hun veiligheid verantwoordelijke toezichhoudende persoon eerst geïnstrueerd of tijdens de bediening van het product in de gaten gehouden worden!
- De LED-lamp kan niet worden vervangen; wanneer de levensduur van de LED eindigt, moet de complete lamp worden vervangen.
- Alle beschermen voorwerpen moeten minstens 10 cm van de lamp verwijderd zijn!
- De lamp mag uitsluitend voor beoogd gebruik worden gebruikt.

- Product is niet geschikt om mee te spelen.
- Product buiten bereik van kinderen bewaren!
- De niet-naleving van de veiligheidsinstructies kan leiden tot schade aan het apparaat of tot gevaarlijk letsel van personen!
- Houd het product altijd droog

#### LET OP

- Het product bevat een li-ion-accu die kan worden vervangen Gooi het product niet in het vuur!
- Het product mag uitsluitend in gesloten, droge en grote ruimtes geladen worden, ver van brandbare materialen en vloeistoffen. Niet-naleving kan tot brandwonden en branden leiden.
- Nooit een accu openen, pletten, verhitten of in brand zetten.
- Het product niet in een omgeving met explosiegevaar en in de regen gebruiken en niet aan overmatige warmte blootstellen.
- Het product niet gebruiken, als het beschadigd lijkt te zijn.

#### INGEBRUIKNAME

De lamp wordt m.b.v. de schakelaar ingeschakeld. In ingeschakelde toestand zijn onderstaande verlichtingsstanden mogelijk:

1x drukken: LED 100%

2x drukken: LED 50%

3x drukken: LED 20%

De lamp heeft bovendien een stroboscoopmodus, die d.m.v. dubbelklikken van de schakelaar wordt ingeschakeld. De lamp wordt uitgeschakeld door de schakelaar lang in te drukken (ca. 2 seconden).

#### OPLAADPROCEDURE

Vóór het eerste gebruik de lamp a.u.b. volledig opladen. Wanneer de lamp gedurende een langere periode wordt opgeborgen, ten minste 2x per jaar opladen, om volledige ontlading van de accu te voorkomen.

Voor het opladen van de lamp moet de accu in de accubehuizing worden geplaatst. Plaats het magnetische contact van de laadkabel op de laadcontacten van de accubehuizing. Verbind de meegeleverde USB-laadkabel met een USB-poort. De oplaadtijd kan op grond van de energiebron (verschillende capaciteit) variëren.



## LED-LAADSTATUSWEERGAVE

De lamp beschikt over een professionele LED-laadindicatie.

Als de accu wordt geladen, brandt de LED-indicatie rood. Zodra de accu volledig is opgeladen, brandt de LED-indicatie groen.

## REINIGING | ONDERHOUD

- Reinigingswerkzaamheden alleen met een licht vochtige doek uitvoeren, vervolgens goed droog wrijven.
- Het product nooit in water of andere vloeistoffen onderdompelen.
- Erop letten dat er geen vloeistoffen in de behuizing kunnen binnendringen.
- Geen harde borstels of scherpe voorwerpen voor de reiniging gebruiken.

## Mocht u de lamp onvakkundig gebruiken, dan kan dit tot beschadigingen leiden:

- Niet mee gooien of laten vallen
- Uitsluitend in de originele toestand gebruiken
- Niet in de verpakking gebruiken
- Na het gebruik uitschakelen


## TECHNISCHE GEGEVENS LAMP


|                              |   |
|------------------------------|---|
| Lamp:                        | 10 W LED                                      |
| Ingangsspanning:             | 5 V DC  |
| Ingangsstroomsterkte:        | max. 1.000 mA                                 |
| Accu:                        | 18650 li-ion-accu 3,7 V   2.600 mAh   9,62 Wh |
| Oplaadtijd:                  | ca. 3,5 h                                     |
| Lichtstroom:                 | 100% 550 lm   50% 275 lm   20% 110 lm         |
| Brandduur:                   | 100% 3,5 h   50% 3 h   20% 5,5 h              |
| Reikwijdte:                  | 100% 160 m   50% 115 m   20% 75 m             |
| Behuizingsmateriaal:         | aluminium                                     |
| Risicogroep:                 | 2   |
| Beschermingsklasse:          | III   |
| Beschermingswijze:           | IP64  |
| Opslagtemperatuur:           | -10 tot 50°C                                  |
| Bedrijfstemperatuur:         | -10 tot 50°C                                  |
| Gewicht lamp:                | 107 g   |
| Lengte USB-kabel:            | 60cm  |
| Afmetingen lamp (h x b x d): | 37 x 85 x 50mm                                |

 Product voldoet aan de beschermingsklasse III

 Conform de EU-richtlijnen

 Niet in de lichtbron kijken

 Elektroafval (WEEE-richtlijn)

 Gebruiksaanwijzing in acht nemen!

## INSTRUCTIES VOOR HET MILIEU | VERWIJDERING

Gooi het product in geen geval weg met het normale huisvuil. Verwijder het product via een erkend afvalverwerkingsbedrijf of via het afvalbedrijf van uw gemeente. Neem de op dit moment geldende voorschriften in acht. Neem in geval van twijfel contact op met uw afvalbedrijf. Zorg voor een milieuvriendelijke afvoer van alle verpakkingsmaterialen. Gebruikte batterijen en accu's zijn speciaal afval en moeten conform de nationale wetgeving worden afgevoerd, deze horen niet bij het huisvuil thuis.

## UITSLUITINGEN VAN AANSPRAKELIJKHEID

De in deze gebruiksaanwijzing aanwezige informatie kan zonder aankondiging vooraf worden gewijzigd. Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor directe, indirecte, toevallige of overige schade of vervolgschade, die door ondeskundig gebruik of door het niet naleven van de in deze gebruiksaanwijzing aanwezige informatie ontstaat. Bij verkeerd gebruik van het product aanvaarden wij geen aansprakelijkheid en verlenen wij geen garantieaanspraken.

## VERKLARING OVER GARANTIE

Wij bieden 3 jaar garantie op het apparaat. Bij schade aan het apparaat, die ten gevolge van niet-naleving van de bedieningshandleiding ontstaat, kan geen garantie worden verleend. Uw wettelijke aanspraak op garantie wordt hierdoor niet nadelig beïnvloed.

Technische wijzigingen voorbehouden. Voor drukfouten zijn wij niet aansprakelijk.  
MA-1600-0325/V1/04-2019

# ORIGINAL BETJENINGSVEJLEDNING

## INDHOLDSFORTEGNELSE

|                                    | <b>SIDE</b> |
|------------------------------------|-------------|
| Produktbeskrivelse                 | 51          |
| Leveringsomfang                    | 51          |
| Formålmæssig brug                  | 52          |
| Sikkerhedsanvisninger              | 52          |
| Signaturforklaring                 | 52          |
| Følg sikkerhedsanvisningerne!      | 53          |
| Ibrugtagning                       | 54          |
| Opladning                          | 54          |
| LED-indikator for opladningsstatus | 54          |
| Rengøring og vedligeholdelse       | 54          |
| Tekniske data                      | 55          |
| Miljøanvisninger   bortskaffelse   | 55          |
| Ansvarsfraskrivelse                | 56          |
| Oplysninger om garantien           | 56          |

## PRODUKTBESKRIVELSE

1. holder med indstillelig hældningsvinkel
2. hovedlys
3. fokusering
4. tænd-/sluk-knap.
5. hovedbånd med holder til batteriets hus
6. batterihus
7. husets låg til påskruining
8. ladekontakt
9. ladekabel
10. ladeindikator-LED

## LEVERINGSOMFANG

1. Lampe
2. USB –ladekabel

3. ANSMANN 18650 Li-Ion batteri

4. Brugsanvisning

Udpak alle dele, og kontroller om de er fuldstændige og ubeskadigede. Beskadigede produkter må ikke tages i brug. Kontakt din forhandler/sælger, hvis du finder skader på produktet.

## FORMÅLSMÆSSIG BRUG

- Produktet anvendes som mobil hovedlampe
- Lampen er ikke egnet til andre formål
- Ikke egnet til belysning af rummene i husholdningen
- Produktet er ikke egnet til erhvervsbrug

## SIKKERHEDSANVISNINGER

Denne betjeningsvejledning indeholder vigtige oplysninger vedrørende brug og ibrugtagning af følgende produkt: HD500R, nedenstående kun kaldt lampen eller produktet.

Læs denne betjeningsvejledning omhyggeligt inden du tager lampen i brug, og følg den derefter. Opbevar denne betjeningsvejledning til senere brug eller til evt. senere brugere. Overholdes denne betjeningsvejledning og sikkerhedsanvisningerne ikke, kan der opstå skader på produktet og farer (personskader) for brugeren og andre personer.

Betjeningsvejledningen baserer på gældende standarder og regler i den Europæiske Union. Følg også de landespecifikke love og regler i bruglandet.

## SIGNATURFORKLARING

Bemærk følgende symboler og ord, der anvendes på produktet og på emballagen.



### Information

Nyttig information til produktet



### Bemærk

Denne oplysning advarer mod alle typer mulige skader



### Advarsel

Pas på – fare! Kan medføre alvorlige kvæstelser eller livsfare

## FØLG SIKKERHEDSANVISNINGERNE!

Undgå øjenskader - Se aldrig direkte ind i lysstrålen eller lys andre personer i ansigtet. Hvis det sker for længe, kan der pga. andelen af blå lys opstå en fare for netinden. Hvis en lysstråle rammer øjnene, skal øjnene lukkes og hovedet skal vendes væk fra lysstrålen.

Denne lampe overskrider betingelserne for risikofri brug. Risikoen ved anvendelsen afhænger af, hvordan brugeren håndterer lampen.

### RISIKOGRUPPE 2

**FORSIGTIG** Farlig optisk stråling kan produceres af dette produkt. Undersøg ikke lampen under drift i lang tid. Kan være skadeligt for øjnene.



| Risikogruppe  | Hazard Afstand (HD) <sup>[2]</sup> |
|---------------|------------------------------------|
| 2             | 0m – 3,59m                         |
| 1             | 3,59m – 35,90m                     |
| Gratis gruppe | > 35,90m                           |

<sup>[1]</sup> Denne værdi viser den faktor, hvormed risikogruppe-grænseværdien til den næst laveste gruppe bliver overskredet. Grænseværdien ligger på 1.

<sup>[2]</sup> Afstand fra øje til lampe, hvormed den pågældende risikogruppe er passende.

- Produktet må hverken åbnes eller modificeres! Reparationer må kun gennemføres af producenten eller af producenten autoriseret servicetekniker eller en person med tilsvarende kvalifikation.
- Hold børn væk fra produktet og emballagen. Produktet er ikke legetøj. Børn skal overvåges for at sikre, at de ikke leger med apparatet!
- Dette produkt er ikke egnet til at blive brugt af personer (inklusive børn), som har begrænsede fysiske, sensoriske eller åndelige evner, eller som mangler erfaring og viden ift. håndteringen af dette produkt. Sådanne personer skal først modtage vejledning fra en person, der holder opsyn, og som er ansvarlig for deres sikkerhed, og under brug af produktet skal de overvåges!
- LED-lyskilden kan ikke udskiftes, når LED'ens driftstid er gået, skal hele lampen udskiftes.
- Alle belyste genstande skal have mindst 10 cm afstand til produktet!
- Lampen må kun benyttes til formålsmæssig brug.
- Produkt er uegnet som legetøj.

- Produktet skal opbevares uden for børns rækkevidde!
- Manglende overholdelse af sikkerhedsanvisningerne kan medføre skader på apparatet eller alvorlige personskader!
- Produktet skal altid holdes tørt

#### **PAS PÅ:**

- Produktet indeholder et li-ion-batteri, der kan udskiftes. Produktet må ikke kastes i åben ild!
- Produktet må kun oplades i lukkede, tørre og tilstrækkeligt store rum, med god afstand til brændbare materialer og væsker. Hvis ikke, kan der opstå forbrændinger og brande.
- Batteriet må aldrig åbnes, klemmes, opvarmes eller udsættes for ild.
- Produktet må ikke anvendes i eksplosionsfarlige omgivelser eller i regnvejr og må ikke udsættes for alt for stor varme.
- Produktet må ikke anvendes, hvis der er tegn på synlige skader

### **IBRUGTAGNING**

Lampen tændes på knappen. I tændt tilstand er der følgende lysstyrketrin

Tryk 1x: LED 100%

Tryk 2x: LED 50%

Tryk 3x: LED 20%

Desuden har lampen en stroboskopfunktion, der tændes via et dobbeltklik på knappen. Lampen slukke via et langt tryk (ca. 2 sek.) på knappen.

### **OPLADNING**

Lampen skal oplades helt inden første brug. Ved opbevaring over et længere tidsrum skal den ligeledes oplades, ved opbevaring skal den oplades mindst 2x om året for at forhindre at batteriet aflades helt.

Til opladning lægges batteriet ind i batteriets hus. Læg ladekablets magnetiske kontakt på ladekontakterne på batteriets hus. Forbind det medfølgende usb-ladekabel med en usb-port Ladetiden kan variere alt efter energikilde (forskellig kapacitet).

### **LED-INDIKATOR FOR OPLADNINGSTATUS**

Lampen har en LED- indikator for opladningsstatus:

Oplades batteriet, lyser LED-indikatoren rødt. Er batteriet opladet helt, lyser LED-indikatoren grønt.

### **RENGØRING | VEDLIGEHOLDELSE**

- Gennemfør rengøringsarbejder kun med en let fugtet klud, tør godt efter.

- Produktet må aldrig dykkes ned i vand eller andre væsker.
- Sørg for at der ikke trænger væsker ind i husets indre.
- Brug ingen hårde børster eller skarpe genstande til rengøring.



**Hvis du bruger lampen forkert, kan der opstå skader:**

- Må ikke kastes eller falde ned
- Må kun bruges i original tilstand
- Må ikke bruges i emballagen
- Skal slukkes efter brug

## TEKNISKE DATA PROJEKTØR

|                               |   |
|-------------------------------|---|
| Lyskilde                      | 10W LED   |
| Indgangsspænding:             | 5V DC   |
| Indgangsstrøm:                | maks 1000mA                                       |
| Batteri:                      | 18650 Li-ion-batteripakke 3,7V   2600mAh   9,62Wh |
| Ladetid:                      | ca. 3,5 timer                                     |
| Lysstrøm                      | 100% 550lm   50% 275lm   20% 110lm                |
| Lysevarighed                  | 100% 3,5h   50% 7h   20% 19h                      |
| Lysvidde                      | 100% 160m   50% 115m   20% 75m                    |
| Husets materiale              | Aluminium   |
| Risikogruppe                  | 2   |
| Beskyttelsesklasse            | III   |
| Kapslingsklasse               | IP64  |
| Opbevaringstemperatur         | -10 til 50 °C                                     |
| Driftstemperatur              | -10 til 50 °C                                     |
| Vægt lampe                    | 107g  |
| Længde USB-kabel:             | 60cm  |
| Dimensioner lampe (H x B x D) | 37 x 85 x 50mm                                    |



Produktet har beskyttelsesklasse III



Overholder EU-direktiverne



Se ikke ind i lyskilden



El-skrot (WEEE-direktiv)



Følg betjeningsvejledningen!

## MILJØANVISNINGER | BORTSKAFFELSE

Produktet må under ingen omstændigheder bortskaffes med dagrenovationen. Bortskaf produktet vha. et godkendt affaldshåndteringsanlæg eller din kommunale renovationsordning. Overhold de aktuelt gældende forskrifter. Hvis du er i tvivl, så tag kontakt til dit renovationsfirma. Bortskaf alle emballagematerialer på en miljøvenlig måde. Brugte batterier og genopladelige batterier er farligt affald, og skal bortskaffes i overensstemmelse med landets lovgivning.

### ANSVARFRASKRIVELSE

De oplysninger, som denne brugsanvisning indeholder, kan ændres uden forudgående varsel. Vi hæfter ikke for direkte, indirekte, tilfældige eller andre skader eller følgeskader, der er opstået pga. ukorrekt håndtering eller manglende overholdelse af de informationer, som denne brugsanvisning indeholder. Ved forkert anvendelse af produkt hæfter vi ikke, og yder ingen erstatnings- og garantikrav.

### OPLYSNINGER OM GARANTIE

Vi giver tre års garanti på apparatet. Ved skader på apparatet, der opstår som følge af manglende overholdelse af brugsanvisningen, kan der ikke gives garanti. Dine lovmæssige garantikrav påvirkes ikke heraf.

Der tages forbehold for tekniske ændringer. Vi hæfter ikke for trykfejl.  
MA -1600 -0325/V1/04-2019



# **FI** ALKUPERÄISET KÄYTTÖOHJEET:

## **SISÄLTÖ**

|                                | <b>SIVU</b> |
|--------------------------------|-------------|
| Tuotekuvaus                    | 57          |
| Toimitussisältö                | 57          |
| Määräystenmukainen käyttö      | 58          |
| Turvallisuusohjeet             | 58          |
| Merkit ja symbolit             | 58          |
| Noudata turvallisuusohjeita!   | 59          |
| Käyttöönotto                   | 60          |
| Lataus                         | 60          |
| Lataustilan LED-merkkivalo     | 60          |
| Puhdistus   huolto             | 61          |
| Valaisimen tekniset tiedot     | 61          |
| Ympäristötiedot   hävittäminen | 62          |
| Vastuuvapauslauseke            | 62          |
| Takuutiedot                    | 62          |

## **TUOTEKUVAUS**

1. Pidike, jossa säädettävä kallistuskulma
2. Päävalo
3. Kohdistus
4. Virtapainike
5. Päänauha sekä akkukotelon kiinnitin
6. Akkukotelo
7. Auki ruuvattava kotelon kansi
8. Latauskosketin
9. Latausjohto
10. Latausnäytön ledi

## **TOIMITUSSISÄLTÖ**

1. Valaisin
2. USB-latausjohto

3. ANSMANN 18650 Li-ion-akku

4. Käyttöohje

Pura kaikki osat pakkauksesta ja tarkista, että kaikki osat ovat tulleet ja ettei niissä ole vaurioita. Älä ota vaurioituneita tuotteita käyttöön. Jos havaitset tuotteessa vaurioita, ota yhteyttä sen myyneeseen liikkeeseen/myyjään.

## MÄÄRÄYSTENMUKAINEN KÄYTTÖ

- Tämä tuote on mukana kulkeva otsalamppu
- Tätä valaisinta ei ole tarkoitettu muihin käyttötarkoituksiin
- Se ei sovellu huoneen valaistukseksi kotitaloudessa
- Tuote ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön

## TURVALLISUUSOHJEET

Tässä käyttöohjeessa on tärkeitä tietoja seuraavan tuotteen käytöstä ja käyttönotosta: HD500R, seuraavassa tekstissä nimitetty vain valaisimeksi tai tuotteeksi.

Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen ensimmäistä käyttökertaa ja toimi sen ohjeiden mukaisesti. Säilytä tämä käyttöohje myöhempää käyttöä tai valaisimen seuraavaa omistajaa varten. Jos käyttöohjetta ja turvallisuusohjeita ei oteta huomioon, tuotteeseen voi syntyä vaurioita tai sen käyttäjä ja muut henkilöt ovat vaarassa (loukkaantumiset).

Käyttöohje perustuu Euroopan unionin voimassa oleviin standardeihin ja sääntöihin. Ota tässä huomioon myös käyttömaassa voimassa olevat lait ja ohjesäännöt.

## MERKIT JA SYMBOLIT

Huomioi seuraavat käyttöohjeissa, tuotteessa ja pakkauksessa käytetyt symbolit ja sanat.



**info**

Hyödyllisiä tuotetta koskevia tietoja



**huomio**

Huomautus varoittaa sinua mahdollisista vahingoista



**varoitus**

Huomio – vaara! Voi aiheuttaa vakavan vamman tai kuoleman



## NOUDATA TURVALLISUUSOHJEITA!

Vältä silmävauriot - Älä koskaan katso suoraan valonsäteeseen tai suuntaa valoa muiden ihmisten kasvoihin. Mikäli näin tapahtuu pitkään, sinisen valon osuus voi aiheuttaa verkkokalvon vaurioitumisen. Jos silmiin osuu valonsäde, on silmät suljettava ja pää käännettävä pois päin valonsäteestä.

Tämä lamppu ylittää riskittömän käytön ehdot. Käyttöön liittyvä riski riippuu siitä, miten käyttäjä käsittelee lampua.

### RISKI-RYHMÄ 2

**VAROITUS** Tämä tuote voi tuottaa vaarallista optista säteilyä. Älä katso lamppuun käytön aikana pitkään. Saattaa olla haitallista silmille.



| Riskiryhmän | turvaetäisyyden (HD) <sup>[2]</sup> |
|-------------|-------------------------------------|
| 2           | 0m – 3,59m                          |
| 1           | 3,59m – 35,90m                      |
| Vapaa ryhmä | > 35,90m                            |

<sup>[1]</sup>Tämä arvo ilmaisee tekijän, jolla riskiryhmän raja-arvo seuraavaan pienempään ryhmään on liittynyt. Raja-arvo on 1.

<sup>[2]</sup>Silmien ja valaisimen välinen matka, jota sovelletaan kyseessä olevaan riskiryhmään.

- Älä avaa tuotetta äläkä tee siihen mitään muutoksia! Kunnostustyöt saa tehdä vain valmistaja tai sen valtuuttama huoltoteknikko tai vastaavan pätevyyden omaava henkilö.
- Tuote ja pakkaus on pidettävä lasten ulottumattomissa. Tämä tuote ei ole leikkikalua. Lapsia on valvottava sen varmistamiseksi, etteivät he pääse leikkimään tuotteen kanssa.
- Tämä tuote ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (lapset mukaan lukien) käyttöön, jotka ovat ruumiillisilta, aistimillisilta tai henkisiltä kyvyiltään rajoittuneita tai joilla ei ole tarvittavaa kokemusta ja tietoja tämän tuotteen käsittelystä. Tällaisten henkilöiden on ensin saatava turvallisuudestaan vastaavalta henkilöltä opastus tai heitä on valvottava tuotteen käytön aikana!
- LED-lamppua ei voi vaihtaa. Kun LED-lamppu on tullut käyttöikänsä päähän, on koko valaisin vaihdettava.
- Kaikkien valaistavien esineiden on oltava vähintään 10 cm etäisyydellä lampusta!
- Valaisinta saa käyttää vain sen käyttötarkoituksen mukaisesti.
- Tuote ei sovellu leikkimiseen.

- Säilytä tämä tuote lasten ulottumattomissa!
- Turvallisuusohjeiden laiminlyönti voi johtaa tuotteen vahingoittumiseen tai ihmisten vaarallisiin tapaturmiin!
- Pidä tuote aina kuivana.

#### **HUOMIO:**

- Tuote sisältää vaihdettavissa olevan Li-ioni-akun. Älä koskaan heitä tätä tuotetta tuleen!
- Tuotteen saa ladata vain suljetuissa, kuivissa ja tarpeeksi tilavissa tiloissa, syttyvistä materiaaleista ja nesteistä etäällä. Tämän ohjeen laiminlyönti voi johtaa palohaavoihin ja tulipaloon.
- Älä koskaan avaa, purista, kuumenna tai sytytä akkua.
- Älä käytä tuotetta räjähdysvaarallisessa ympäristössä tai sateessa, äläkä altista sitä liialliselle lämmölle.
- Älä käytä tuotetta, jos se näyttää olevan vaurioitunut.

### **KÄYTTÖNOTTO**

Valaisin kytketään päälle painikkeesta. Kytkeytyssä tilassa käytettävissä on seuraavat valaisutasot:

|                |           |
|----------------|-----------|
| 1 painallus:   | LED 100 % |
| 2 painallusta: | LED 50 %  |
| 3 painallusta: | LED 20 %  |

Valaisimessa on lisäksi stroboskooppitila, joka kytketään päälle kaksoisnap-sauttamalla painiketta.

Valaisin sammutetaan painamalla painiketta pitkään (noin 2 sekuntia).

### **LATAUS**

Lataa valaisin täyteen ennen ensimmäistä käyttöä. Lataa myös pitkään kestäneen varastoinnin jälkeen. Estääksesi akun syväpurkauksen lataa se varastoinnin aikana vähintään 2 kertaa vuodessa.

Ladataksesi valaisimen aseta akku akkukoteloon. Aseta latausjohdon magneettinen kosketin akkukotelon latauskoskettimen päälle. Yhdistä mukana tullut USB-latausjohdot USB-porttiin. Latausaika voi vaihdella virtalähteen mukaan (kapasiteetti erilainen).

### **LATAUSTILAN LED-MERKKIVALO**

Valaisimessa on lataustilan LED-merkkivalo.

Kun akkua ladataan, LED-merkkivalo palaa punaisena. Kun akku on ladattu täyteen, LED-merkkivalo palaa vihreänä.

## PUHDISTUS | HUOLTO

- Käytä puhdistamiseen vain hieman kosteaa liinaa ja hankaa sen jälkeen täysin kuivaksi.
- Älä koskaan upota tuotetta veteen tai muihin nesteisiin.
- Pidä huoli siitä, ettei koteloon pääse mitään nesteitä.
- Älä käytä puhdistuksessa kovia harjoja tai teräviä esineitä.



**Valaisimen epäasiallinen käyttö voi vahingoittaa sitä:**

- Ei saa heittää eikä päästää putoamaan
- Käytä vain alkuperäisessä kunnossa
- Ei saa käyttää pakkauksen sisällä
- Sammuta käytön jälkeen

## VALAISIMEN TEKNISET TIEDOT

|                               |  |
|-------------------------------|--|
| Lamppu:                       | 10 W LED                                     |
| Tulojännite:                  | 5 V DC                                       |
| Tulovirta:                    | enintään 1000 mA                             |
| Akku:                         | 18650 Li-ion-akku 3.7 V   2600 mAh   9.62 Wh |
| Latausaika:                   | noin 3,5 tuntia                              |
| Valovirta:                    | 100 % 550 lm   50 % 275 lm   20 % 110 lm     |
| Valaisuaika:                  | 100 % 3,5 h   50 % 7 h   20 % 19 h           |
| Valaisupituus:                | 100 % 160 m   50 % 115 m   20 % 75 m         |
| Kotelon materiaali:           | alumiini                                     |
| Riskiryhmä:                   | 2  |
| Suojaluokka:                  | III  |
| Kotelointiluokka:             | IP64   |
| Varastointilämpötila:         | -10 – 50 °C                                  |
| Käyttölämpötila:              | -10 – 50 °C                                  |
| Valaisimen paino:             | 107 g  |
| USB-johdon pituus:            | 60 cm  |
| Valaisimen mitat (K x L x S): | 37 x 85 x 50 mm                              |



Luokan 3 laite



Eurooppalaisen direktiivin mukainen



Älä katso valaisimeen



Sähkö- ja elektroniikkaromu (WEEE-direktiivi)



Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen käyttöä!

## YMPÄRISTÖTIEDOT | HÄVITTÄMINEN

Älä missään tapauksessa laita tätä tuotetta tavallisen sekajätteen joukkoon. Vie käyttöikänsä päähän tullut tuote kuntasi jäteasemalle tai hyväksytyyn jätelaitokseen hävitettäväksi. Ota huomioon voimassa olevat määräykset. Ota tarvittaessa yhteyttä kyseiseen jätelaitokseen. Toimita kaikki pakkausmateriaalit ympäristöystävälliseen kierrätykseen. Käytetyt paristot ja akut ovat ongelmajätettä ja ne on vietävä niille erikseen tarkoitettuihin keräyspisteisiin. Niitä ei saa laittaa sekajätteen joukkoon.



## VASTUUVAPAUSLAUSEKE

Tässä käyttöohjeessa olevia tietoja voidaan muuttaa ilman edeltävää ilmoitusta. Valmistaja ei vastaa suorista, epäsuorista, satunnaisista tai muista vahingoista tai seuraamuksista, jotka ovat aiheutuneet epäasianmukaisesta käsittelystä tai siitä, ettei tässä käyttöohjeessa olevia tietoja ole otettu huomioon. Jos tuotetta käytetään väärin, valmistaja ei ota minkäänlaista vastuuta, eivätkä takuuoikeudet ole voimassa.



## TAKUUTIEDOT

Valmistaja myöntää laitteelle kolmen vuoden takuun. Jos laitteessa on tämän käyttöohjeen noudattamatta jättämisestä syntyneitä vaurioita, ei takuuta myönnetä. Tämä ei vaikuta lainmukaisiin takuuoikeuksiisi.

Oikeudet teknisiin muutoksiin pidätetään. Emme ota vastuuta painovirheistä.

MA-1600-0325/V1/04-2019

# **NO** ORIGINAL BRUKSANVISNING

## **INNEHOLDER**

|  | <b>SIDE</b> |
|--|-------------|
| Produktbeskrivelse                           | 63          |
| Inkludert i leveransen                       | 63          |
| Forskriftsmessig bruk                        | 64          |
| Sikkerhetsanvisninger                        | 64          |
| Tegnforklaring                               | 64          |
| Følg sikkerhetsanvisningene!                 | 64          |
| Ta i bruk                                    | 66          |
| Ladeprosess                                  | 66          |
| LED-ladetilstandsindikator                   | 66          |
| Rengjøring/vedlikehold                       | 66          |
| Tekniske data lykt                           | 67          |
| Anvisninger vedr. miljø og avfallsbehandling | 68          |
| Ansvarsfraskrivelse                          | 68          |
| Informasjon om garanti                       | 68          |

## **PRODUKTBEKRIVELSE**

1. Holder med justerbar hellingsvinkel
2. Hovedlys
3. Fokusering
4. På-/Av-tast
5. Hodebånd inkl. feste for batterihus
6. Batterihus
7. Husdeksel, skrues på
8. Ladekontakter
9. Ladekabel
10. Ladeindikator-LED

## **INKLUDERT I LEVERANSEN**

1. Lykt
2. USB-ladekabel

3. ANSMANN 18650 li-ion-batteri
4. Bruksanvisning

Pakk ut alle deler og sjekk dem for fullstendighet og skader. Skadede produkter skal ikke tas i bruk. Ta kontakt med din forhandler/selger dersom du skulle oppdage skader på produktet.

## **FORSKRIFTMESSIG BRUK**

- Produktet brukes som mobil hodelykt
- Lykten er ikke beregnet til bruk på andre bruksområder
- Ikke egnet til belysning av rom i husholdninger
- Produktet er ikke beregnet til kommersiell bruk

## **SIKKERHETSANVISNINGER**

Denne bruksanvisningen inneholder viktig informasjon om bruk og igangsetting for følgende produkt: HD500R, i den videre teksten henvises det bare til lykt eller produkt.

Les denne bruksanvisning nøye før lykten tas i bruk for første gang og følg den. Oppbevar denne bruksanvisningen til senere bruk eller for annen eier. Hvis bruksanvisningen og sikkerhetsanvisningene ikke følges, kan dette medføre skader på produktet og fare (personskader) for brukeren og andre personer.

Bruksanvisningen refererer til gyldige standarder og regler i Den europeiske union. I denne sammenheng skal også lokale lover og retningslinjer i brukerlandet følges.

## **TEGNFORKLARING**

Vær oppmerksom på følgende tegn og ord, som du finner i denne bruksanvisningen, på produktet og på emballasjen.



### **Informasjon**

Nyttig ekstra informasjon om produktet



### **Henvisning**

Denne henvisningen advarer mot alle mulige skader.



### **Advarsel**

OBS – fare! Kan føre til alvorlige personskader eller død



### **FØLG SIKKERHETSANVISNINGENE!**

Unngå skader på øynene - Se aldri direkte inn i lysstrålen, eller lys ikke i ansiktet på andre personer. Hvis dette skjer for lenge, kan andelen av blått lys skade



netthinnen. Hvis en lysstråle treffer øynene, skal øynene lukkes og hodet vendes bort fra lysstrålen. Denne lampen overskrider vilkårene for farefri bruk. Risikoen forbundet med bruk avhenger av hvordan brukeren håndterer lampen.

### RISIKGRUPPE 2

**FORSIKTIG** Farlig optisk stråling kan produseres av dette produktet. Ikke sett inn lampen under bruk i lang tid. Kan være skadelig for øynene.



| Risikogruppe  | fare avstand [HD] <sup>[2]</sup> |
|---------------|----------------------------------|
| 2             | 0m – 3,59m                       |
| 1             | 3,59m – 35,90m                   |
| Gratis gruppe | > 35,90m                         |

<sup>[1]</sup> Denne verdien viser hvor mye grensen til den nest laveste risikogruppen er overskredet. Grenseverdien er 1.

<sup>[2]</sup> Avstanden fra øynene til lampen for hver gruppe.

- Produktet skal ikke åpnes eller endres! Reparasjonsarbeid skal bare utføres av produsenten, eller en servicetekniker som er autorisert av ham eller en lignende kvalifisert person.
- Hold barn unna produktet og emballasjen. Produktet er ikke noe leketøy. Pass på at barn ikke leker med dette produktet.
- Dette produktet er ikke beregnet til å brukes av personer (også barn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og/eller kunnskap om bruk av dette produktet. Slike personer må først instrueres av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet eller være under tilsyn når de betjener produktet!
- LED-lyskilden kan ikke skiftes ut. Når LED-lyskildens levetid ender, må hele lykten skiftes ut
- Alle gjenstander som skal belyses må befinne seg i en avstand på minst 10 cm fra lykten!
- Lykten skal kun brukes i henhold til beregnet bruk.
- Produktet er ikke noe leketøy.
- Produktet må oppbevares utilgjengelig for barn!
- Manglende overholdelse av sikkerhetsanvisningene kan føre til skader på enheten eller til alvorlige personskader!
- Produktet skal alltid holdes tørt

## OBS:

- Produktet er utstyrt med et utskiftbart li-ion-batteri. Produktet må ikke kastes i åpen ild!
- Produktet skal kun lades i lukkede, tørre og romslige rom, adskilt fra brennbare materialer og væsker. Manglende overholdelse kan føre til brannskader og branner.
- Du må aldri forsøke å åpne, knuse, varme opp eller brenne et batteri.
- Produktet skal ikke brukes i eksplosjonsfarlige omgivelser og i regnvær og ikke utsettes for sterk varme.
- Produktet skal ikke brukes hvis produktet ser ut til å være skadet

## TA I BRUK

Lykten slås på med tasten. Når den er slått på, er følgende lysnivå tilgjengelige:

trykk 1 gang: LED 100 %

trykk 2 ganger: LED 50 %

trykk 3 ganger: LED 20 %

Dessuten er lykten utstyrt med en stroboskopmodus, som slås på med et dobbeltklikk på tasten. Lykten slås av ved å trykke lenge på tasten (ca. 2 sek.)

## LADEPROSESS

Lykten må lades helt opp før den brukes første gang. Ved oppbevaring over et lengre tidsrom vil det også være nødvendig å lade den opp forut. Ved oppbevaring må den lades opp minst 2 ganger i året for å forhindre en dyputlading av batteriet.

For å lade lykten legges batteriet i batterihuset. Legg den magnetiske kontakten til ladekabelen på batterihusets ladekontakt. Koble den medfølgende USB-ladekabelen til en USB-Port. Ladetiden kan variere på grunn av energikilden (ulik kapasitet).

## LED-LADETILSTANDSINDIKATOR

Lykten er utstyrt med en LED-ladetilstandsindikator.

Når batteriet lades, lyser LED-indikatoren rødt. Når batteriet er fulladet, lyser LED-indikatoren grønt.

## RENGJØRING | VEDLIKEHOLD

- Rengjøring skal kun utføres med en fuktig klut, og tørk deretter godt av.
- Produktet skal aldri dypes ned i vann eller andre væsker.
- Pass på at det ikke kommer noen væsker inn i huset.
- Ikke bruk harde børster eller skarpe gjenstander til rengjøring.



Hvis du bruker lykten på feil måte, kan dette føre til skader:

- Ikke kast den eller la den falle i bakken
- Skal kun brukes i original tilstand
- Skal ikke brukes i emballasjen
- Skal slås av etter bruk

## TEKNISKE DATA LYKT

|                               |  |
|-------------------------------|--|
| Lyskilde:                     | 10W LED                                      |
| Inngangsspenning:             | 5V DC  |
| Inngangsstrøm:                | maks. 1000mA                                 |
| Oppladbart batteri:           | 18650 li-ion-batteri 3,7V   2600mAh   9,62Wh |
| Ladetid:                      | ca. 3,5t                                     |
| Lysstrøm:                     | 100 % 550lm   50 % 275lm   20 % 110lm        |
| Brenntid:                     | 100 % 3,5t   50 % 7t   20 % 19t              |
| Strålelengde:                 | 100 % 160m   50 % 115m   20 % 75m            |
| Husmateriale:                 | Aluminium                                    |
| Risikogruppe:                 | 2  |
| Isolasjonsklasse:             | III  |
| Kapslingsgrad:                | IP64   |
| Lagringstemperatur:           | -10 til 50 °C                                |
| Driftstemperatur:             | -10 til 50 °C                                |
| Vekt lykt:                    | 107g   |
| Lengde USB-kabel:             | 60cm   |
| Dimensjoner lykt (H x B x D): | 37 x 85 x 50mm                               |



Produktet oppfyller kravene til isolasjonsklasse III



I samsvar med EU-direktivene



Ikke se inn i lyskilden



Avfall fra elektriske og elektroniske produkter (WEEE-direktiv)



Følg bruksanvisningen!

## ANVISNINGER VEDR. MILJØ OG AVFALLSBEHANDLING

Produktet skal ikke kastes i vanlig husholdningsavfall. Produktet skal kasseres via et godkjent avfallsmottak eller via et kommunalt mottak for spesialavfall. Følg aktuelt gjeldene forskrifter. Hvis du er i tvil bør du kontakte ditt lokale mottak for spesialavfall. Alt emballasjemateriale skal leveres inn til en miljøstasjon. Brukte batterier er spesialavfall og må kasseres i samsvar med nasjonale forskrifter og skal ikke kastes i husholdningsavfallet.

### ANSVARFRASKRIVELSE

Informasjon som gis i denne bruksanvisningen kan endres uten forutgående varsel. Vi overtar ikke ansvar for direkte, indirekte, tilfeldige eller andre skader eller følgeskader som er forårsaket av feil bruk eller manglende overholdelse av informasjonen i denne bruksanvisningen. Vi overtar ikke ansvar og oppfyller ingen garantikrav ved skader som skyldes feil bruk av produktet.

### INFORMASJON OM GARANTI

Vi gir en treårs garanti på dette produktet. Ved skader på produktet som oppstår som følge av manglende overholdelse av bruksanvisningen, kan vi ikke gi noen garanti. Ditt lovbestemte garantikrav blir ikke berørt av dette.

Med forbehold om tekniske forandringer. Med forbehold om trykkfeil.

MA-1600-0325/V1/04-2019



**ANSMANN AG**

Industriestrasse 10  
97959 Assamstadt  
Germany

Hotline: +49 (0) 6294 / 4204 3400

E-Mail: [hotline@ansmann.de](mailto:hotline@ansmann.de)